cantal auvergne .com

Bienvenue

en

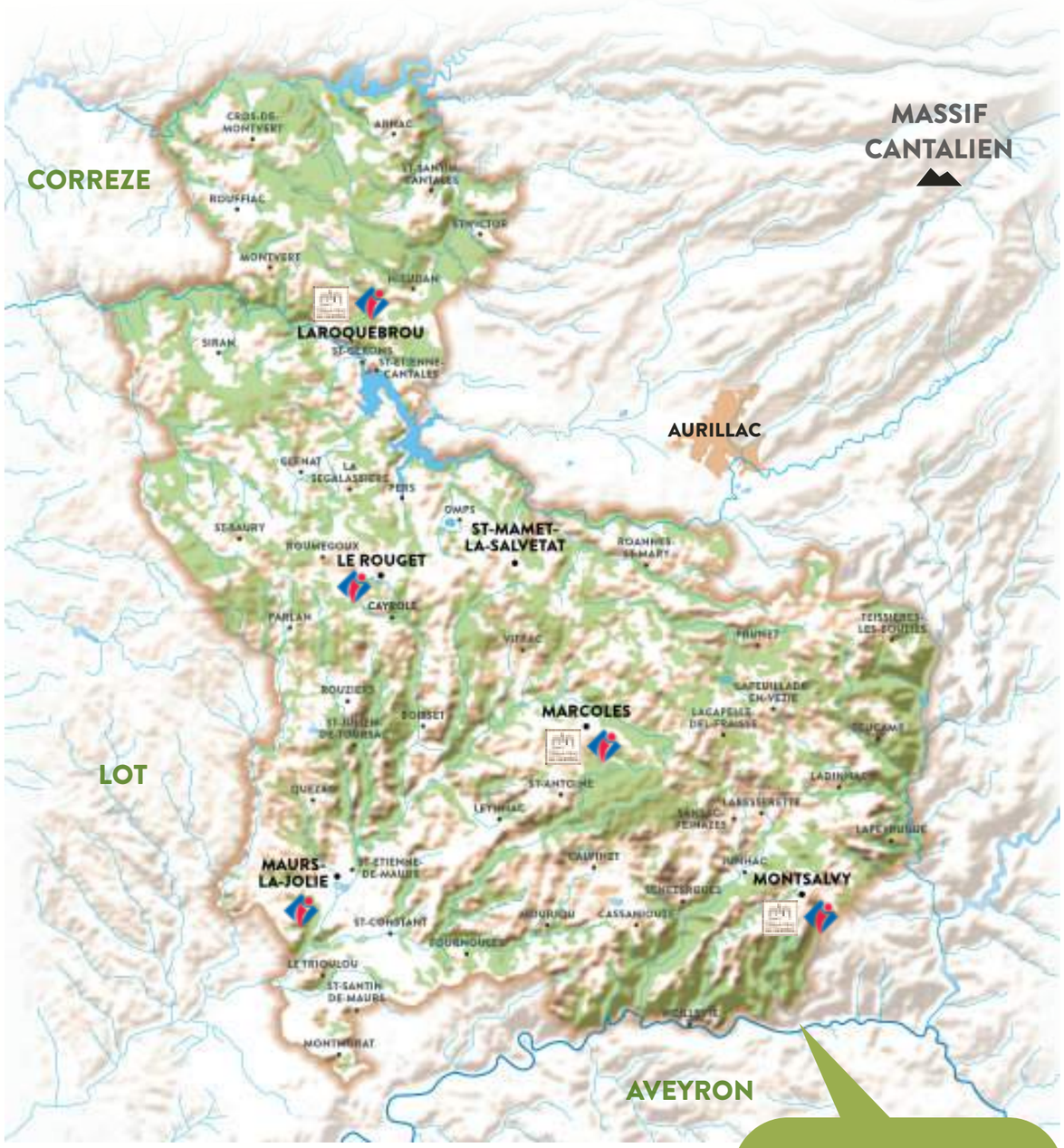
CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

VOTRE GUIDE ACCUEIL

2021

Petit tour d'horizon de la

CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE



La **Châtaigneraie Cantalienne** est la partie la plus au Sud-Ouest du département du Cantal.
Ce territoire se trouve au carrefour de la Corrèze, du Lot et de l'Aveyron !

Petites Cités de Caractère®

Les Points Informations de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne

L'ÉDITO DE LA NATURE

Vivre ses vacances en **Châtaigneraie Cantalienne**, c'est un peu comme vivre plusieurs séjours à la fois. Entre notre majestueux et paisible volcan cantalien, les verdoyants vallons de nos campagnes et la douceur de la vallée du Lot, on trouve en ces lieux un dépaysement unique. Ainsi, amateurs de grandes aventures ou tout simplement, adorateurs de la beauté de la nature, venez découvrir chez-nous, une multitude de paysages, d'ambiances et d'expériences, à vivre et à partager !

Ici, en Châtaigneraie, on a l'accent qui chante, on est généreux et on se plaît à raconter l'histoire de notre terroir. Que vous arriviez pour la première fois ou que vous ayez déjà déposé maintes fois vos bagages sur cette terre, les Castanhaires* vous accueillent chaleureusement chez-eux. Allez et goûtez aux innombrables richesses et émotions qu'offre notre belle Châtaigneraie Cantalienne. Nous vous promettons des vacances que vous n'oublierez pas. Alors de tout cœur, **bienvenue !**

*Les habitants de la Châtaigneraie Cantalienne en Occitan

L'OFFICE DE TOURISME VOUS ACCUEILLE

> Une équipe garantie 100% motivée et à l'écoute !
> Des Points Infos bien répartis sur le territoire ! Retrouvez-nous au **Rouget-Pers**, à **Laroquebrou**, **Montsalvy**, **Maurs** et à **Marcolès** (en saison estivale uniquement).

HORAIRES D'OUVERTURE
(tous les jours ainsi que le dimanche matin)
> de **Septembre à Juin** : de 9h à 12h et de 14h à 17h
> de **Juillet à Août** (pour tous les Points Infos) : de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30.

Appelez-nous au **04 71 46 94 82** pour connaître les jours d'ouverture des Points Infos en hors saison ou consulter notre site internet **www.chataigneraie-cantal.com** !

COMMENT VENIR NOUS VOIR ?

En avion, depuis les aéroports de Clermont-Ferrand, Rodez et Aurillac.
En train, depuis les gares de Laroquebrou, Maurs, le Rouget-Pers, Aurillac et Figeac.
En voiture, en provenance de Clermont-Ferrand ou Lyon sortie N°23 sur l'A75 ; en provenance de Montpellier sortie N°42 sur l'A75 ; en provenance de Bordeaux, Limoges ou Toulouse sortie N°54 sur l'A20.

La Châtaigneraie se situe à 2h de Millau, 2h30 de Toulouse, 3h15 de Montpellier, 4h de Bordeaux, 4h10 de Lyon, 4h30 de Marseille, 5h30 de Paris, 6h de Nantes...

INFOS COVID

Afin de vous accueillir dans des conditions de sécurité sanitaires optimales, les prestataires d'activité de la Châtaigneraie Cantalienne mettent tout en œuvre pour vous garantir un séjour réussi chez nous. Malgré tout, au vu du contexte, **certains services sont susceptibles de changer ou d'être indisponibles afin d'appliquer les réglementations sanitaires établies au moment de votre séjour.**

Pour tout renseignement, nous vous remercions de prendre contact avec nos prestataires ou de nous consulter, par téléphone ou par internet.

Méandres du lac d'Enchanet

Au fil des pages, retrouvez plus d'infos sur notre site internet
www.chataigneraie-cantal.com

SOMMAIRE

6. DÉCOUVRIR NOS RICHESSES
7. *Nos 3 Petites Cités de Caractère® & nos villages*
10. *Il était une fois... Un château !*
12. *Allons au musée !*
15. *Notre artisanat d'Art*
17. *Nos sites Nature*
20. *Sur les routes de la Châtaigneraie*

22. LA CHÂTAIGNERAIE, AU CARREFOUR DES GRANDS SITES

24. S'AÉRER, SE DÉPENSER, SE RELAXER
25. *Partons en randonnée*
27. *Vélo & VTT*
30. *Promenades à 4 pattes !*
31. *Découvrir les animaux du territoire*
32. *Côté loisirs*

34. AU FIL DE L'EAU
35. *Bien-être & sérénité*
36. *Le barrage de St-Etienne-Cantalès*
37. *Projet ASTER*
38. *Les plans d'eau*
42. *Les activités nautiques*
45. *A la pêche !*

46. PAUSE GOURMANDE
47. *Jours de marché*
48. *Les saveurs de chez-nous*
51. *Nos chefs cuisinent pour vous !*

DÉCOUVRIR NOS RICHESSES

Lauzes et vallées ensoleillées à l'Est, tuiles canal et buttes calcaires au Sud-Ouest, pierres de granit et vallons de la Rance au cœur, façades à colombages et lacs splendides au Nord... Ici le patrimoine humain est sublimé par le patrimoine paysager. Laissez-vous happer et prenez le temps de découvrir les différentes ambiances de la **Châtaigneraie Cantalienne**. *C'est la « Slow Life » made in Cantal !*

Randonnée à Ladinhac, « Des Moulins à la Vallée du Goul », 14,5km.

Nos 3 Petites Cités de Caractère® & nos villages

Petites Cités de Caractère®
La marque Petites Cités de Caractère® est délivrée aux cités françaises possédant un patrimoine architectural et paysager remarquable, et répondant aux critères essentiels d'une charte d'accueil du visiteur. Par leur diversité, les Petites Cités de Caractère® de la Châtaigneraie présentent une authenticité historique et sont le reflet des territoires géographiques auxquels elles appartiennent. Découvrez-les au rythme des visites, des fêtes et des animations qu'elles vous offrent au fil des saisons.
www.petitescitesdecaractere.com

« Petites Cités de Caractère® » (registered trademark) highlights the architectural and natural heritage of small towns. In Auvergne, Laroquebrou, Marcolès and Montsalvy are the first medieval towns to be rewarded.

« Petites Cités de Caractère® » (geregistreerde naam) zijn de kleinere steden met een opmerkelijke architectuur. In de Auvergne zijn dit : Laroquebrou, Marcolès en Montsalvy.

Rdv à la table d'orientation située sur l'esplanade du château !

LAROQUEBROU

La cité, longtemps centre actif de poterie, tannerie et cordonnerie, s'étire le long de la Cère à l'entrée des gorges qu'enjambe un pont du XIIIème siècle. Par de petites ruelles bordées de maisons pittoresques, on atteint le château médiéval et la Vierge, qui offrent une vue plongeante sur l'église gothique des XIII et XIVèmes siècles (classée Monument Historique depuis 1914) et sur la cité médiévale. Influencée par l'architecture du Lot et du Quercy, la cité demeure une voie de passage importante, «l'Arverna», pour les pèlerins allant à St-Jacques de Compostelle, via Rocamadour.

Old medieval town built at the foot of a feudal castle. Gothic church dated of the XIIIth century, listed historical monument since 1914. Important stop for pilgrims on the way to Santiago de Compostela. Individual tours: Wednesday at 9.00 p.m. in July and August. 4€/ pers, reservation only at the Tourist Office. Visits for groups by appointment : +33 4 71 46 94 82.

Oude middeleeuwse stad gelegen aan de voet van het feodale kasteel. Gotische kerk uit de XIIIe eeuw, op de lijst van Monumentenzorg sinds 1914. Belangrijke stopplaats voor bedevaartgangers op weg naar Santiago de Compostelle. Rondleiding : woensdag 21.00 uur in juli en augustus. 4 €/persoon. Reserveren bij het toeristenbureau : +33 4 71 46 94 82.

2 chasses au trésor à faire en famille, à partir de 6 ans !

MARCOLÈS

Cité médiévale fortifiée dès le XIIème siècle, Marcolès présente une enceinte circulaire où l'on pénètre par deux portes s'ouvrant sur la « Rue Longue ». Le long de celle-ci se dressent de belles façades Renaissance. La porte basse (ISMH) conserve les attributs de ses fonctions militaires passées, gonds, archères, blasons... L'Eglise St-Martin au cœur du village est un des fleurons de la visite de la cité, notamment par la qualité de sa statuaire et de son mobilier.

Medieval town fortified with the St. Martin Gothic-style church, carrierons (narrow streets with small houses together), portals, Renaissance facades, saboterie, forge. Individual tours: Monday at 2.30 p.m. in July and August. Appointment Parking Place de l'An 2000. Free. Visits for groups all the year by appointment: +33 6 43 97 55 84.

Middeleeuws versterkt stadje uit de XIIe eeuw, met de gotisch-meridionale kerk H. Sint Maarten, carrierons (smalle straatjes met aaneengesloten huizen), poorten. Renaissance voorgevels, klompenmakerij, smederij. Rondleiding: maandag om 14.30 uur in Juli en Augustus. Verzamelplaats: parkeerplaats Place de l'An 2000. Gratis. Groepen: het hele jaar op afspraak: +33 6 43 97 55 84.

Parcours du Patrimoine, disponible dans nos Points Infos.

MONTSALVY

Cité médiévale fondée au XIème siècle par le moine Gausbert qui établit une sauveté bornée de 4 croix assurant l'immunité ecclésiastique à qui s'y réfugiait. On y pénètre par le porche Sud pour y découvrir le Château et son parc accueillant (aujourd'hui une maison de retraite), l'Abbatiale romane, le Réfectoire des Moines et la Salle Capitulaire du XIVème siècle (classée aux Monuments Historiques) contenant le Trésor d'Art Sacré. Avant de franchir le porche Nord, arrêtez-vous à l'Office de Tourisme pour découvrir le cabinet de curiosités Marcellin Boule (voir p.14).

Medieval town with the registered Romanesque church, refectory of the monks. Chapter house dated of the XIVth century. Porches, Castle, treasure of religious art. Individual tours (July and August) and visits for groups by appointment: +33 6 46 41 75 38.

De noord en zuid poorten geven toegang tot het middeleeuwse stadje. Te bezoeken : de romaanse abdijkerk en de kapittelzaal uit de XIVe eeuw, wordt gekenmerkt door zijn poorten, het kasteel. Individuele rondleidingen (Juli en Augustus) en bezoeken voor groepen op afspraak : +33 6 46 41 75 38.

Village médiéval !

MAURS-LA-JOLIE

Une ville aux accents méridionaux dont les maisons à colombages et les toits rouges tranchent avec la verdeur de la campagne environnante. Serrée autour de l'Abbatiale St-Césaire, vaisseau gothique du XIVe siècle, la cité a conservé la forme d'un cercle presque parfait que lui avaient donné ses remparts. L'Abbatiale renferme le buste reliquaire de St-Césaire, chef-d'oeuvre d'orfèvrerie du XIIe siècle ainsi qu'un ensemble unique en Auvergne de très belles statues de bois et stalles sculptées.

The medieval town of Maurs: timbered houses, Abbey St. Césaire 14th century with the St. Césaire reliquary bust and a set of beautiful wooden statues. Individual tours: Wednesday at 10.30 a.m. in July and August. On reservation at the Tourist Office. Appointment at Tourist Office. 2€/person. Visits for groups on request: +33 4 71 46 94 82.

De middeleeuwse stad Maurs: vakwerkhuizen, Abdijkerk St Césaire uit de 14e eeuw met buste en prachtige houten beelden. Rondleiding : woensdag om 10.30 uur in Juli en Augustus. Vertrekpunt : toeristenbureau. 2 €/persoon. Reserveren bij het toeristenbureau : +33 4 71 46 94 82.

FÉRUS DE PATRIMOINE ?

Les **« Parcours du patrimoine des Petites Cités de Caractère® et du village médiéval de Maurs »** sont disponibles sur **la carte touristique de la Châtaigneraie Cantalienne** et sur l'application **CIRKWI**.
Venez chercher votre carte dans un de nos Points Infos ou consultez le site internet à la rubrique « Brochures et plans ».

L'agenda de visite des Petites Cités
en juillet et Août

MARCOLES

> visite le lundi à 14h30, rdv au parking de l'An 2000
> Juillet et Août
> gratuit
> « Une journée à Marcolès » sur réservation au **06 43 97 55 84**

Documents adaptés pour les personnes ayant une déficience mentale remis gratuitement dans nos Points Informations.

MONTSALVY

> visite le mardi à 15h du 13/07 au 24/08 // le mercredi à 21h du 14/07 au 25/08 // le mercredi à 20h les 8, 15 et 22/09 (toute l'année pour les groupes)
> 3€/pers. (gratuit -12 ans)
> réservation au **06 46 41 75 38**

Documents adaptés pour les personnes ayant une déficience visuelle remis gratuitement dans nos Points Informations.

LAROQUEBROU

> visite aux lampions le mercredi à 21h
> Juillet et Août
> 4€/pers. (gratuit -12 ans)
> réservation auprès de l'Office de Tourisme de **04 71 46 94 82**

Documents adaptés pour les personnes ayant une déficience mentale/visuelle remis gratuitement dans nos Points Informations.

MAURS-LA-JOLIE

> visite le mercredi à 10h30
> Juillet et Août
> 2€/pers. (gratuit -12 ans)
> réservation auprès de l'Office de Tourisme au **04 71 46 94 82**

Documents adaptés pour les personnes ayant une déficience mentale remis gratuitement dans nos Points Informations.

Jolie vue sur Bonnemayoux, hameau de la commune de Boisset.

1 - Boisset

2 - Cassaniouze

3 - St-Santin-Cantalès

4 – Le Rouget-Pers

5 - Leynhac

6 - Nieudan

7 - Rouziers

8 - Calvinet

9 - Montmurat

10 - Lapeyrugue

11 - St-Victor

12 - Teissières-les-Bouliès

1. De style lombard, l'**église St-Martin** et la chapelle St-Pierre du XVIème siècle de Boisset, renferment des fresques classées datant du XVIIème siècle. *The St. Martin's Church, Lombard style. Chapelle Saint-Pierre 15th century with classified frescoes. De Kerk van St. Martin, Lombard stijl. Chapelle Saint-Pierre vijftiende eeuw met fresco's geclassificeerd.*

2. L'église de Cassaniouze abrite la **chapelle de la Ste-Croix**, autrefois l'ancien chœur. Vous y verrez de belles fresques datant des XIVe, XVe et XVIe siècles et la Croix, classée objet historique. *Saint-Cross chapel with beautiful frescoes (XIVth, XVth and XVIth centuries). Kerk van het Heilige Kruis met prachtige fresco's (XIVe, XVe en XVIe eeuw).*

3. Sur la place de l'église de St-Santin-Cantalès, un **tilleul géant** planté à l'initiative de Sully (ministre d'Henri IV) trône depuis le XVIe siècle. *On the church square, a giant lime tree planted on the initiative of Sully (minister of Henri IV) has been throne since the 16th century. Op het kerkplein staat sinds de 16e eeuw een gigantische lindeboom, geplant op initiatief van Sully (minister van Henri IV).*

4. L'**église Ste-Thérèse** du Rouget, construite au XXème siècle, possède de magnifiques vitraux inspirés du langage des fleurs, créés par un artiste local, Jean Labelle. *The Ste. Thérèse church is a contemporary religious art place with stunning stained glass windows. De kerk van de heilige Theresia, een gebouw met hedendaagse kunst, schitterende gebrandschilderde ramen geïnspireerd op de taal van de bloemen.*

5. A Leynhac, la **chapelle Notre-Dame du Pont** est un édifice du XIIème qui renferme des fresques des XIIIème et XVème siècles. *The Chapel "Notre Dame du Pont" dates from the 12th century and contains 13th and 15th centuries Frescos. De «Notre Dame du Pont» werd gebouwd in de 12e eeuw, en zijn fresco's uit de 13e en 15e eeuw.*

6. Remarquable vue sur les Monts du Cantal depuis le promontoire qui abrite la **chapelle Notre-Dame du Puy Rachat** du XIXème siècle près de Nieudan. *Stunning view of the Cantal mountains from N-D du Puy Rachat Chapel. Opmerkelijk uitzicht op de Cantal bergen vanaf de N-D du Puy Rachat Kapel.*

7. La « nouvelle » **église romane St-Martin** de Rouziers, originale de part son architecture, fut détruite puis reconstruite et consacrée en 1955. *The "new" Romanesque church of St-Martin in Rouziers, with its original architecture, was destroyed then rebuilt and consecrated in 1955. De "nieuwe" Romaanse kerk van St-Martin in Rouziers, met zijn oorspronkelijke architectuur, werd vernield en vervolgens herbouwd en ingewijd in 1955.*

8. Calvinet est une **ancienne baronnie de la Principauté de Monaco**. Ces liens remontent au XVIIe siècle et sont encore aujourd'hui célébrés au cours de fêtes. *Calvinet is an old baronie of the Principality of Monaco. These links date back to the 17th century and are still celebrated at festivals today. Calvinet is een oude baronie van het Prinsdom Monaco. Deze banden dateren uit de 17e eeuw en worden vandaag de dag nog steeds op festivals gevierd.*

9. Vue panoramique sur le Lot, le Cantal et l'Aveyron depuis le **village perché de Montmurat**. *Panoramic view of the Lot, Cantal and Aveyron from the hilltop village of Montmurat. Panoramisch uitzicht over de Lot, Cantal en Aveyron vanuit het heuveldorp Montmurat.*

10. Depuis la **place de l'église du XIXe siècle de Lapeyrugue**, découvrez le remarquable vue panoramique sur la vallée du Goul ! *From the 19th century church square, discover the remarkable panoramic view over the Goul valley ! Ontdek vanaf het 19e-eeuwse kerkplein het opmerkelijke panoramische uitzicht over de Goul-vallei !*

11. Au terme de son chemin de croix (5 mn à pied), vous découvrirez **l'église dédiée à St-Victor sur son éperon rocheux**. *At the end of its way of the cross (5 minutes walk), you will discover the church dedicated to Saint-Victor on its rocky outcrop. Deze ongerepte en goed bewaard gebleven vestiging is lekker de moeite waard aan het einde van zijn kruisweg (5 minuten lopen) ontdekt u op een rotsachtige punt de kerk die gewijd is aan Saint-Victor.*

12. L'histoire débute au XIXe siècle, avec l'exploitation de la **source de la Font Salada** (eau minérale gazeuse) à Teissières-les-Bouliès. De nos jours, elle n'est plus exploitée mais reste un lieu apprécié des promenades et randonnées. *The story begins in the 19th century, with the exploitation of the source of the Font Salada (sparkling mineral water). Nowadays, it is no longer exploited but remains a popular place to walk and hike. Een verhaal dat in de 19e eeuw begint met de in gebruik name van de 'waterbron van Font Salada' (met bruisend mineraalwater). Tegenwoordig is deze bron niet meer in gebruik, maar blijft het een populaire plek voor excursies en wandeltochten.*

Et pour plus de découvertes, retrouvez tout le petit patrimoine de nos villages sur notre site internet **www.chataigneraie-cantal.com !**

Il était une fois... un château !

CHÂTEAU D'ENTRAYGUES
BOISSET

Le château d'Entraygues date des XVIème, XVIIème et XVIIIème siècles. Le château possède divers éléments inscrits à l'inventaire des Monuments Historiques tels que le papier peint de la chambre rouge, les murs et toitures, de belles portes sculptées, des plafonds peints à la française, des papiers peints ... À l'extérieur, visite libre du jardin d'agrément.

Castle dating from the 16th, 17th and 18th centuries; outdoor and indoor tour of the castle (sculpted doors, ceilings, wallpapers.). Open July and August, every Thursday between 2 PM and 7 PM. Start of the tour at 2,30 p.m., 4 p.m. and 5,30 p.m. Adult: 5 €. Free entry for children < 10 years.

Het kasteel dateert uit de XVIe en de XVIIe eeuw en voornamelijk uit de XVIIIe eeuw. Van buiten en van binnen te bezichtigen (gebeeldhouwde deuren, beschilderde plafonds, behang). Van Juli tot Augustus, elke donderdag van 14.00 tot 19.00 u. Volwassene: € 5. Gratis voor kinderen onder de 10 jaar.

> Visite : tous les jeudis de 14h à 19h en Juillet et Août. Départs des visites à 14h30, 16h et 17h30. Visites sur rdv possibles.
> 5€/pers. (gratuit pour les enfants de moins de 10 ans).
> Réservation au **04 71 62 20 71** (en saison) ou **06 61 80 36 19**.

P. SOISSONS

CHÂTEAU DE LAROQUEBROU
LAROQUEBROU

Le château, à la construction millénaire, était formé à l'origine de deux ailes disposées en triangle et comportait au total sept tours, dont quatre sont encore visibles de nos jours. De l'esplanade on domine Laroquebrou, dite « La Porte du Midi », avec ses toits rouges de tuiles romanes. La statue de la Vierge, sur son promontoire, est une copie de Notre Dame de Fourvière à Lyon.

Castle of Laroquebrou: the construction probably started in 981. From the esplanade, splendid view of Laroquebrou. Visit the exhibition from July to August every day from 10 a.m. to 12.30 p.m. and from 3 to 6.30 p.m. Adult: 1 €. Free entry for children < 18 years, and children accompanied by an adult.

De bouw van het kasteel van Laroquebrou is waarschijnlijk begonnen in 981. Vier van de zeven torens zijn tegenwoordig nog te zien. Vanaf het voorplein heeft u een schitterend uitzicht op La Roquebrou. Bezoek de tentoonstelling van Juli tot Augustus dagelijks 10-12.30 en 15-18.30 uur. Volwassene: € 1. Gratis voor kinderen onder de 18 jaar, en kinderen vergezeld door een volwassene.

> Visite : tous les jours du 05/07 au 29/08, de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30 lorsqu'il y a une exploistion (sinon l'intérieur du château n'est pas accessible au public).
> expositions artistiques proposées régulièrement au château.
> 1€ l'entrée pour les adultes (à partir de 18 ans).
> Renseignements au **04 71 46 00 48** (Mairie).
> Contact : mairie@laroquebrou.fr

CHÂTEAU FORT
VIEILLEVIE

Le château fort de Vieillevie, dont les origines remontent autour de l'An Mil, domine de ses hautes tours la Vallée du Lot. C'est une authentique forteresse défensive avec ses anciens chemins de ronde, archères et hourdes de défense. Au-dessus des salles basses creusées dans le roc, on découvre les grandes salles Renaissance avec leurs baies à meneaux finement sculptées et leurs cheminées monumentales du XIIIe siècle, parmi les plus anciennes de France.

Medieval fortress listed as a protected heritage site (XIth-XIIIth centuries). Dramatised visit in the afternoon and dramatised visit by night with a candle light atmosphere. Open from July to August. Adult: 8 to 15 € / Child (7-17 years old): 4 to 5 €.

Middeleeuwse burcht op de lijst van Monumentenzorg (Xie, XIIIe eeuw). S'avonds vindt de rondleiding plaats bij kaarslicht. Open van Juli tot Augustus.Volwassene: € 8 tot € 15 / Kind: € 4 tot € 5. Gratis voor kinderen onder de 7 jaar.

> Visites : (contées) tous les mardis, mercredis et jeudis à 15h30, 16h30 et 17h30 en Juillet et Août. Visites à la bougie à 21h30 les mardis et jeudis.
> Réservation **par sms au 06 20 52 39 21** pour les groupes et individuels (places limitées).
> 8€/adulte et 4€/enfant (7-17 ans) pour les visites en journée et **15€/adulte et 5€/enfant (7-17 ans)** pour les visites nocturnes.
> Visites groupes sur réservation à partir de 20 pers.
> Contact : djcassagne@noos.fr - www.chateau-vieillevie.com

Visites à la bougie, tous les mardis et jeudis soirs à 21h30 en Juillet et Août pour une découverte unique du château ! Pensez à réserver vos places !

B. BARDI

> Visite : du 11/04 au 07/11.
Avril, Mai, Juin, Septembre, tous les jours de 14h à 18h.
Du 01/07 au 04/07 et du 28/08 au 31/08, tous les jours de 14h à 19h.
Du 05/07 au 27/08, tous les jours de 10h à 19h.
Du 01/10 au 22/10, ouverture les dimanches de 14h à 18h.
Du 23/10 au 07/11, tous les jours de 14h à 18h pour les vacances.
> Dernière entrée 1h avant la fermeture. Animations comprises dans le prix d'entrée.
> Entrée libre : 7€/adulte et 4€/enfant (6-15 ans).
> Visite guidée : 8€/adulte et 5€/enfant (6-15 ans). Réservation obligatoire sur www.toursdemerle.fr
> 1€ livret jeu de piste «Dans les pas des Seigneurs de Merle».
> Groupes : réservation sur contact@toursdemerle.fr
> Soirées théâtres : 12€/adulte et 10€/enfant. Réservation obligatoire sur www.toursdemerle.fr
> Renseignements au **05 55 28 22 31** ou **05 55 28 27 67.**
> Contact : contact@toursdemerle.fr - www.toursdemerle.fr
Facebook / Tours de Merle - Instagram / @toursdemerle

LES TOURS DE MERLE
ST-GENIEZ Ô MERLE (Corrèze)

Castrum médiéval situé sur un éperon rocheux, les Tours de Merle s'élèvent au cœur d'une nature préservée ! Construit par 7 familles de Seigneurs entre le XIIe et le XVe siècle, ce site est un joyau du Limousin médiéval. Avec son impressionnante construction et son histoire particulière, cette forteresse naturelle et escarpée attire les voyageurs et suscite l'imaginaire... A l'aide du guide de visite et du jeu d'énigmes, découvrez le castrum et ses points de vue, la ferme paysanne reconstituée, les ruines du village médiéval, la boutique.... En période de vacances, de nombreuses animations « naturellement médiévales » sont proposées. Demandez le programme ! Prévoir de bonnes chaussures.

This medieval citadel rises on a rocky outcrop, 40m high and 200m length. The Towers of Merle are located in the heart of Xaintrie's preserved forests, overlooking the Maronne River and nestled between the river Dordogne and the Mounts of Cantal! Open from 04/11 to 11/07. Guided tours in july and august. Adult : 7€. Child (6-15 years old) : 4€.

Middeleeuws stadje gelegen op een rotsformatie van 40m hoog en 200m lang. De Tours de Merle liggen in het hart van een bos boven de rivier de Maronne, in een natuurlijke omgeving. Van 11/04 tot 07/11. Volwassene: 7€. Kind (6-15 jaar) : 4€ .

Site non ouvert au public

> Le site est visible depuis la route D133.

CHÂTEAU DE NAUCAZE
ST-JULIEN DE TOURSAC

Ruines du Domaine seigneurial des Naucaze du XIIème au XVIIème siècles. Le Château est actuellement en cours de restauration. Il possède encore une tour du XIIe siècle qui est l'élément architectural le plus ancien.
Pillié et incendié en 1792, il est aujourd'hui inscrit à l'Inventaire des Monuments Historiques.

Ruins of Naucaze dated from the 12th to the 17th centuries. The castle is being restored.

Ruines van het Domein Naucaze uit de 12e tot de 17e eeuw. Het kasteel wordt gerestaureerd.

Diverses activités sont organisées tout au long de la saison pour découvrir les châteaux ! Pour plus d'informations, retrouvez l'agenda des animations sur le Guide Pratique ou sur notre site internet !

Les bons conseils de Patricia

« Partez à la rencontre des habitants et du patrimoine de la région. Dans nos villages, l'on profite du temps qui passe et l'on vit au rythme des saisons. Les Anciens connaissent l'histoire de chaque pierre. Ils savent conter le passé et faire revivre l'atmosphère des lieux emblématiques du territoire mieux que personne avec les anecdotes qui mettent du piquant lors des visites ! D'incroyables découvertes en perspective pour petits et grands ! »

Métiers ruraux, agriculture, art populaire et histoire locale.

LE MUSÉE DU VEINAZÈS

12 rue des Fourmillières - LACAPELLE-DEL-FRAISSE

Musée consacré au XXe siècle dans le monde rural (agriculture, métiers ruraux, art populaire et histoire locale). Près de la RD920 entre Lafeuillade-en-Vézie et Montsalvy, le musée du Veinazès vous ouvre ses portes. Venez découvrir sur plus de 600m² d'expositions, des ateliers cantaliens centenaires (menuiserie, saboterie, forge), des dizaines d'outils agricoles (locomobile à vapeur, alambic, moteurs fixes et tracteurs fonctionnant pendant la visite) ainsi que de l'art populaire contemporain (éléments de l'environnement singulier du jardin de René Delrieu, surprenantes maquettes de Robert Goudergues en bois de récupération). Expositions temporaires, à découvrir sur le site internet.

Museum dedicated to rurality, with rural workshops (joinery, clog-making, blacksmithing) and features of farming life (locomobile steam-powered farm engine, tractors). Open from 07/11 to 10/31, from 2 p.m. to 7 p.m. in July and August (every day except public holidays) and from 2 p.m. to 6 p.m. in September (Wednesday, Friday, Sundays and public holidays). Adult: 4.80 €. Child (6 - 14 years): 3 €.

Museum gewijd aan het platteland. Museum met een indrukwekkende collectie landbouwmachines. Open van 07/11 tot 31/10, van 14u tot 19u in juli en augustus (alle dagen behalve feestdagen) en van 14u tot 18u in september (woensdag, vrijdag, zon- en feestdagen). Volwassene: € 4,80. Kind (6 - 14 jaar) : € 3.

A partir de 6 ans, un livre te sera offert pour participer à la visite guidée, les mercredis à 16h et les vendredis à 14h30 en Juillet, Août et Septembre. De plus cette année, le musée fait peau neuve !

> Visite : du 11/07 au 31/10.
Du 11/07 au 31/08, ouverture tous les jours (sauf jours fériés) de 14h à 19h. Visites guidées et animées à 14h30, 16h et 17h30.
En Septembre, ouverture les mercredis, vendredis, dimanches et jours fériés de 14h à 18h.
> Ouverture pour les individuels du 11/07 au 29/09 et pour les groupes du 11/07 au 31/10 sur réservation.
> 4,80€/adulte et 3€/enfant (6-14 ans).
> Tarif réduit pour les groupes à partir de 10 personnes et bénéficiaires d'un ticket d'entrée d'un des sites partenaires du musée : 4€/adulte et 2,50€/enfant
> Réservation au **04 71 62 56 93** ou **06 46 41 75 38**.
> Contact : contact@musee-veinazes.com
www.musee-veinazes.com - Facebook / Musée du Veinazes

L'exploitation du Wolfram en Châtaigneraie.

LA MAISON DES MINEURS DE LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

LEUCAMP

A l'écoute d'un récit musical et conté, découvrez l'histoire de l'exploitation du wolfram (ou tungstène) à Leucamp et Teissières-les-Bouliès, depuis la découverte du minerai en 1910 jusqu'à l'abandon de l'exploitation en 1959 : maquettes, photos et objets mis en scène sont à disposition.

Museum of Mining in the Châtaigneraie retracing the history of wolfram production. All year round, daily. Rate: 2 €.

Mijnmuseum. Expositie over de geschiedenis van wolfram. Het hele jaar, iedere dag.Tarief: €2.

> Visite : ouvert tous les jours, toute l'année.
> 2€/pers. (monnayeur).
> Contact : **04 71 47 81 04** (Mairie).

Il était une fois en vallée du Lot ...

MUSÉE TERRA OLT

ST-PARTHEM (Aveyron)

Il était une fois la Vallée du Lot : 10 espaces surprenants pour vivre et comprendre un moment de la vie des Hommes de la Vallée au siècle dernier. Grâce à une mise en scène dynamique et interactive, des effets spéciaux étonnants et un concept de visite dernière génération, vous vivrez des moments fantastiques, remplis d'émotions, de découvertes et de surprises.

Ten amazing areas to live and understand the daily life of the Ribièrols in the last century. Open from June to September, from 2 p.m. to 5.30 p.m. In June and September, open on Wednesdays, Fridays and Saturdays. In July and August, open Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Fridays and Sundays. € 7/adult and € 4/child (8 to 12 years old).

Een interactieve manier om het leven te ontdekken van de mensen in de vorige eeuw in de Ribièrols. Open van Juni tot September, van 14.00 tot 17.30 uur. In Juni en September open op woensdag, vrijdag en zaterdag. In Juli / Augustus geopend op maandag, dinsdag, woensdag, vrijdag en zondag. € 7/volwassene en € 4/kind (8 tot 12 jaar).

En 2021, tentez l'expérience du tout nouvel espace dynamique « Olt Explorer » ! Venez rencontrer la faune du Lot à bord d'un... sous-marin virtuel ! Sensations garanties pour petits et grands !

> Visite : ouvert de Juin à Septembre, de 14h à 17h30.
En Juin et Septembre, ouverture les mercredis, vendredis et samedis.
En Juillet/Août, ouverture les lundis, mardis, mercredis, vendredis et dimanches.
> 7€/adulte et 4€/enfant (de 8 à 12 ans). Gratuit pour les moins de 8 ans.
> Tarifs groupes (sur réservation), 6€/adulte et 3€/enfant.
> Réservation au **05 65 63 27 96.**
> Contact : resatourisme@decazeville-communaute.fr
www.tourisme-paysdecazevillois.com

On vous dit tout sur la châtaigne !

LA MAISON DE LA CHÂTAIGNE

MOURJOU (commune de Puycapel)

Site de découvertes ludiques dédié à la Châtaigneraie Cantalienne. Visitez «la Maison de Colette Castanier», évocation du passé castanéicole, son épicerie des années 50, son four, son sécadou, ses souterrains... mais aussi ses jardins, sa pépinière, ses animaux... Vous apprendrez où en est la culture du châtaignier aujourd'hui. Vous dégusterez une spécialité et vous trouverez des produits « châtaigne » dans sa boutique. Divers ateliers sur le patrimoine culinaire, bâti... sont proposés aux groupes sur réservation.

Discover a chestnut-coloured world overflowing with pictures, sounds and flavours, and taste one of its chestnut in the shop! From 04/01 to 11/11, between 2 PM and 6 PM. Closed on Monday. From 07/01 to 08/31, daily between 1.30 PM and 6.30 PM. Adult: 5 €. Child (6 - 12 years): 2.50€.

Ga binnen in de wereld van de kastanje. En proef een kastanje in de winkel. Van 01/04 tot 11/11 van 14.00 tot 18.00 u. Maandag gesloten. Ván 01/07 tot 31/08, iedere dag van 13.30 tot 18.30 u. Volwassene: 5 €. Kind : 2,50 €. Groep volwassenen: 4 €. Groep kinderen : 2 €. Gratis voor kinderen onder de 6 jaar, Guías de montaña, de bestuurders. Kindertarief voor 6 - 12 jaar.

En 2021, visite virtuelle du souterrain médiéval et labellisation d'un vieux châtaignier, « Arbre remarquable de France ».

> Visite : du 01/04 au 11/11.
De Avril à Juin et de Septembre au 11/11, ouverture tous les jours (sauf le lundi), de 14h à 18h.
De Juillet à Août, ouverture tous les jours de 13h30 à 18h30.
> Pour les groupes (10 et plus), visites commentées toute l'année, sur réservation.
> 5€/adulte et 2,50€/enfant (6-12 ans).
> Tarif réduit pour les groupes : 4€/adulte et 2€/enfant
> Réservation au **04 71 49 98 00.**
> Contact : maisondelachataigne@gmail.com
www.maisondelachataigne.com
Facebook / Maisondelachâtaigne
Instagram / @maison_de_la_chataigne

Toute une collection de moulins et de pressoirs.

MUSÉE LOU TRUEL

MAURS - rue du Pauverel

Ensemble de moulins à manège et pressoirs à vis et à leviers datant de 1830, et anciennement utilisés pour la fabrication de l'huile de noix, jus de pommes, petits fruits et cidre.

A traditional museum with former typical oil or fruit presses. Open on request for groups only (from 10 people). Free of charge.

Een museum met handmatige persmachines (1830) voor olie en fruit. Alleen op aanvraag geopend voor groepen (vanaf 10 personen). Gratis.

> Visite : ouverture sur demande pour les groupes uniquement (min. 10 pers.).
> Gratuit.
> Contact : au **04 71 49 00 32** (Mairie).

Retour au Moyen-Âge !

LES FERMES DU MOYEN-ÂGE DE XAINTRIE

Le Puy d'Arrel - ST-JULIEN-AUX-BOIS (Corrèze)

Ce site fascinant vous propose un voyage dans le temps. Découvrez d'authentiques bâtisses reconstruites pour former un village du XVe siècle dans un décor naturel de 12ha. Entrez dans les fermes témoignant de la vie rurale des gens de la Xaintrie. Découvrez aussi le moulin, la chapelle, le logis du notaire... Vous serez étonnés par les parfums et l'ambiance qui y règne, sans oublier les jardins paysans riches de plus de 350 plantes. La visite commence par une animation de 20 min en audiovisuel retraçant l'histoire du village avec celle de l'abbaye cistercienne de Valette.

You will discover a fascinating story of the life at the end of the Middle Age. There are also ethnobotanical gardens planted with more than 350 plants. A very detailed reconstruction after twenty-five years of ethnographic, historical and archaeological research. In high season, guided tours. From 04/04 to 11/01. July & August : 10 a.m. to 7 p.m., every day. Other period: between 2 pm and 6 pm, closed Saturday.

Ga binnen in de wereld van de kastanje. En proef een kastanje in de winkel. Van 01/04 tot 11/11 van 14.00 tot 18.00 u. Maandag gesloten. Ván 01/07 tot 31/08, iedere dag van 13.30 tot 19 u.

> Visite : ouvert du 04/04 au 01/11.
Du 11/04 au 30/06 et du 01/09 au 01/11, ouverture tous les jours sauf le samedi, de 14h à 18h.
Du 01/07 au 31/08, ouverture tous les jours de 10h à 19h.
> 7€/adulte et 5€/enfant (6-12 ans).
> Tarif réduit pour les groupes (min 10 pers.) : 6€/adulte et 5€/enfant
> Réservation au **05 55 28 31 30** ou **06 87 49 34 53.**
> Contact : puydarrel@gmail.com - www.fermesdumoyenage.com
Facebook / Les-Fermes-du-Moyen-Age

Maison des Frères Cazes

15150 SIRAN

04 71 46 08 68 (en saison)
04 71 46 01 64 (hors saison)

Musée de l'accordéon et des instruments de musique populaire

Entre Rocamadour et Monts du Cantal, la Maison des Frères Cazes vous accueille à Siran.

Ils ont constitué au fil de leur vie une collection exceptionnelle d'accordéons, de vielles et de cabrettes.

Vous découvrirez également des instruments rares et surprenants comme des boîtes à musique, véritables ancêtres des jukebox.

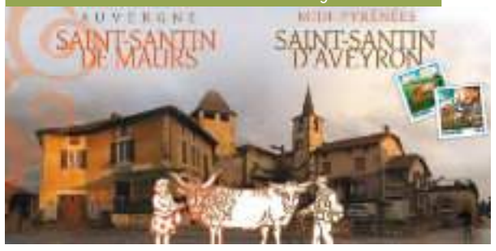
POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE, RENDEZ-VOUS SUR :

www.musee-accordeon.fr

Crédit photos: siteXaintrePassions

musee.siran@gmail.com

Découvrez l'étonnante histoire des villages siamois !



> Visite : de Mai à mi-Octobre, tous les jours de 10h à 18h.
De mi-Octobre à fin Avril, tous les jours de 14h à 17h.
> 2€ (monnayeur dans chaque maison).
> Contact : **04 71 49 12 09** (Mairie).

L'HISTOIRE DE SAINT-SANTIN

ST-SANTIN-DE-MAURS

Découvrez les espaces muséographiques sur l'histoire des villages siamois de St-Santin de Maurs et St-Santin d'Aveyron, qui délimitent deux communes, deux départements, et deux régions ! Un récit conté et animé vous est proposé par deux personnages emblématiques des lieux.

Museum dedicated to the story of twin villages, frontier between 2 departments and 2 regions. From 05/01 to 10/15, daily between 10 AM and 6 PM. From 10/16 to 04/30, daily between 2 PM and 5 PM.

Een museum over de geschiedenis van Saint Santin de Maurs en Saint Santin d'Aveyron, een «dubbel» dorp. De bijzondere geschiedenis van dit «dubbele» dorp dat in twee gemeenten, twee departementen en twee regio's ligt. Van 01/05 tot 15/10, iedere dag van 10.00 tot 18.00 u. Van 16/10 tot 30/04, iedere dag van 14.00 tot 17.00 u.

Mais qui était Marcellin Boule ?

> Visite : entrée libre toute l'année.
En Juillet et Août, ouverture tous les jours sauf le dimanche après-midi aux horaires de l'Office de Tourisme.
De Septembre à Juin, ouverture les lundis, jeudis, vendredis et samedis aux horaires de l'Office de Tourisme.
> Visite commentée pour les groupes.
> Réservation au **06 46 41 75 38**

LE CABINET DE CURIOSITÉS MARCELLIN BOULE

MONTSALVY - Office du Tourisme, place du Barry

Découvrez le cabinet de curiosités Marcellin Boule (1861-1942) dans les locaux de l'Office de Tourisme` ! Objets scientifiques, livres, fossiles, minéraux, médailles et décorations, allez à la rencontre de l'un des plus grands paléontologues français du XXe siècle, natif de Montsalvy.

Discover the cabinet of curiosities Marcellin Boule (1861-1942) on the premises of the Tourist Office! Scientific objects, books, fossils, minerals, medals and decorations, meet one of the greatest French paleontologists of the 20th century, a native of Montsalvy. il July and August, open every day except Sunday afternoon. In the off-season, open Mondays, Thursdays, Fridays and Saturdays.

Ontdek het rariteitenkabinet Marcellin Boule (1861-1942) op het terrein van het VV V-kantoor! Wetenschappelijke voorwerpen, boeken, fossielen, mineralen, medailles en decoraties maken kennis met een van de grootste Franse paleontologen van de 20e eeuw, een inwoner van Montsalvy. In juli en augustus elke dag behalve zondagmiddag open bij de openingstijden van het VVV-kantoor. Buiten het seizoen, open op maandag, donderdag, vrijdag en zaterdag.

> Visite : Ouvert toute l'année.
En Juillet/Août, ouverture de 10h à 12h et de 14h30 à 18h30 (fermé le samedi).
Hors Juillet/Août, tous les jours sur rdv.
> Saboterie 2€/pers. (gratuit pour les enfants).
> Réservation au **06 43 97 55 84** ou **06 09 98 01 50.**
> Contact : robert.mambert@orange.fr

SABOTERIE & FORGE « Les Esclops »

MARCOLES - Le Tustalou

Découvrez la saboterie mécanique du village de 1925 en parfait état de marche. Le sabotier réalise devant les visiteurs les différentes étapes de la fabrication des sabots. De même, visitez la forge des années 30, avec son foyer, son odeur, ses vieux outils et les machines anciennes.

Mechanical clog factory dating from 1925. 1930s handicraft smithy. Open in July and August. Closed on Saturday. Adult: 2 €.

Klompenmakerij en smederij. Mechanische klompenmakerij uit 1925. Een smederij uit de dertiger jaren. Van 01/07 tot 31/08. Zaterdag gesloten. Volwassene: € 2.

Toute l'année, l'association des Esclops propose au choix les visites du village, de l'église, de la saboterie et de la forge avec la possibilité de déjeuner à l'Auberge de la Tour ! Contactez Robert Mambert au 06 43 97 55 84 !

> Visite : ouvert toute l'année. Visites guidées sur rendez-vous.
En Eté, ouverture du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h. Le dimanche de 14h à 19h.
Vacances de Pâques et de la Toussaint, du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h.
Le reste de l'année, pas d'horaires établis mais vous pouvez soit téléphoner au préalable pour vous assurer de notre présence ou tenter votre chance à l'improviste. Fermé le Dimanche.
> Réservation au **04 71 49 60 99** ou **07 60 52 50 04.**
> Contact : lapoteriedutilleul@orange.fr
lapoteriedutilleul.wordpress.com
www.etsy.com/fr/shop/lapoteriedutilleul
Facebook / La Poterie du Tilleul

LA POTERIE DU TILLEUL

ST-CONSTANT-FOURNOULES - Rochery

Venez découvrir La Poterie du Tilleul dans un lieu plein de charme. Potière confirmée, Christine Grave conçoit et fabrique toutes ses poteries d'une grande qualité sur place. Ses pièces en grès allient une esthétique raffinée et joyeuse à une solidité qui les rend aptes à l'utilisation de tous les jours. Parmi un large choix de poteries comme des bols, des tasses, des saladiers et des pichets, ainsi qu'une petite gamme de bijoux, chacun peut y trouver son bonheur. La Poterie du Tilleul organise également des stages de poterie pour enfants et adultes. Vous pouvez trouver le programme sur le site internet. N'hésitez pas à téléphoner pour des stages personnalisés ou pour plus de renseignements.

Mrs Christine Grave, an experienced potter, makes ceramics, salad bowls, water jugs, jewelry... All year round : July and August : daily except Sunday afternoon. Other periods : on request.

Mevr Christine Grave, een ervaren pottenbakster. Maakt, o.a. slabakken, waterkannen, sieraden... Het hele jaar : Juli & augustus, iedere dag behalve zondagmiddag. De rest van het jaar op afspraak.

> Visite : ouvert toute l'année.
Du 01/04 au 30/09 : tous les jours de 10h à 18h30 (fermé en 12h et 14h les samedis et dimanches).
Du 01/10 au 31/03 : de 10h à 18h. Fermeture le 25/12.
Samedi, dimanche et jours fériés : de 14h à 18h.
> Réservation au **05 65 54 15 15.**
> Contact : contact@ledondufel.com - www.ledondufel.com
Facebook / Galerie du Don

LA POTERIE & GALERIE DU DON DU FEL

LE FEL (Aveyron)

Un site, d'une audace architecturale à vous couper le souffle, mondialement reconnu pour l'étonnante diversité de ses collections et la qualité de présentation de ses expositions temporaires internationales. Un lieu unique, un espace étonnant où les œuvres des plus grands artistes Européens se succèdent tout au long de l'année. Vous apprécierez les pièces uniques de Suzy Atkins, la vaste gamme de grès au sel de la Poterie du Don et la collection en permanente évolution des œuvres d'une cinquantaine d'artistes. Dans son merveilleux espace tout en courbes, la Galerie du Don vous propose des stages thématiques sur deux jours et des expositions de grands céramistes actuels.

Contemporary Ceramic. A unique place with a pottery workshop and a prestigious European art gallery. Every year, the amazing Pole presents several ambitious exhibitions. Open throughout the year : From April to September : every day from 10 a.m. to 6.30 p.m. From October to March : Mon to Fri from 10 a.m. to 6 p.m., on Sat and Sun, open from 2 p.m. to 6 p.m. Visit the workshop producing handmade pottery every Tuesday 10 a.m. in July and August, 6€/person.

Een unieke plek waar hedendaagse keramiek geproduceerd en geëxposeerd wordt.Van 01/04 tot 30/09, iedere dag van 10.00 tot 18.30 u. Van 01/10 tot 31/03, iedere dag van 10.00 tot 18.00 u. Bij uitzondering gesloten op 25 december.

Découvrez les coulisses de la poterie : visite des ateliers en Juillet et Août, tous les mardis à 10h, sans rdv, pour les individuels et les groupes. 6€/pers. (gratuit pour les moins de 10 ans). Toute l'année pour les groupes, 6€/pers. sur rendez-vous.

> Visite : ouvert du 01/06 au 31/08, tous les jours sauf le lundi de 14h à 19 et du 02/11 au 31/12, tous les jours sauf le dimanche et le lundi, de 10h30 à 12h et de 14h à 19.
> Sur rdv en dehors des horaires d'ouverture au **06 28 19 75 26**
> Contact : latelierdesdeuxterres@gmail.com
www.latelierdesdeuxterres.fr - Facebook / Latelierdesdeuxterres

L'ATELIER DES DEUX TERRES

Rue Longue - MARCOLES

Hélène Mouton-Simonet, potière-céramiste, vous invite à explorer son univers inspiré des paysages à la fois sauvages et délicats du Cantal et de l'Auvergne. Elle crée et élabore, en grès de St-Amand, des bols, des pichets, des écuelles, des vases... et tourne et émaille avec l'intention que chaque pièce soit unique. Venez découvrir ses céramiques dont les couleurs et les matières naissent en atelier après un travail passionné de recherches, pour déposer au quotidien une touche de nature et de poésie dans la maison.

Hélène Mouton-Simonet, potter-ceramist, turns unique pieces for food use (cup, bowl, pitcher, salad bowl ...). Like the colors of nature, his work as a ceramicist is constantly reinventing itself. Like cooking recipes, the colors and materials are born in the workshop after a multitude of samples and tests. Open from 06/01 to 08/31, every day except Monday from 2 p.m. to 7 p.m. and from 11/02 to 12/31, every day except Sunday and Monday, from 10:30 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 7 p.m.

Hélène Mouton-Simonet, pottenbakker-keramiste, maakt unieke stukken voor voedselgebruik (beker, kom, kan, slakom ...). Net als de kleuren van de natuur, vindt zijn werk als keramist zichzelf voortdurend opnieuw uit. Net als kookrecepten worden de kleuren en materialen in de werkplaats geboren na een groot aantal monsters en tests. Open van 01/06 tot 31/08, elke dag behalve maandag van 14u tot 19u en van 02/11 tot 31/12, elke dag behalve zondag en maandag, van 10u30 tot 12u en van 14u tot 19.00 uur.

> Visite : ouvert du mardi au samedi de 8h à 17h.
> Sur rdv en dehors des horaires d'ouverture.
> Renseignements (réservation groupes) au **04 71 47 35 37**
> Contact : boundzour@lagalocheducantal.fr
www.lagalocheducantal.fr - Facebook / La Galoche du Cantal

LA GALOCHE DU CANTAL

La Grange Suc, 2 Faubourg Haut - MARCOLES

Perpétuer la tradition, c'est avec passion que la galoche du Cantal relève cette mission. Conserver les gestes, les formes, les outils, afin de préserver une partie précieuse du savoir-faire artisanal du Cantal et faire perdurer le métier de Galochier. Engagée, la Galoche du Cantal est la première chaussure d'art à semelle de bois à obtenir le label « Origine France Garantie ». Visiter l'atelier boutique, c'est entrer dans un univers AUTHENTIQUE PAR NATURE. En passant, vous pourrez admirer la plus grande galoche du monde...

Preserving the artisanal know-how of Cantal and ensuring that Galochier's profession continues. The Galoche du Cantal is the first art shoe with a wooden sole to obtain the "Guaranteed French Origin" label. Visit the workshop store and admire the largest galoche in the world.

De ambachtelijke knowhow van Cantal behouden en ervoor zorgen dat het beroep van Galochier wordt voortgezet. De Galoche du Cantal is de eerste kunstschoen met houten zool die het label "Gegarandeerde Franse Oorsprong" heeft gekregen. Bezoek de werkplaatswinkel en bewonder de grootste galoche ter wereld.

Les bons conseils de Sandra

« Profitez de vos vacances dans le Cantal pour découvrir les artisans de notre territoire. De part leur art et leur savoir-faire, ils sont le reflet de notre terroir, de nos paysages et de la culture locale. A l'occasion d'une halte dans un village Castanhaïre, prenez une pause culturelle en franchissant les portes des ateliers et des musées ! »

LE PASSEPORT DECOUVERTE

Par ici les idées sorties et les bons plans !

Cet Eté, profitez de tarifs préférentiels sur les sites de visites, activités et loisirs partenaires en Châtaigneraie Cantalienne ainsi que dans tout le département du Cantal !

Et à la clef, un séjour dans le Cantal à gagner !

Rendez-vous sur : www.auvergne-destination-volcans.com !

A L'OMBRE DES GRANDS CHÂTAIGNIERS

De la famille des *Fagacées*, le châtaignier est l'arbre emblématique qui a donné son nom au territoire.
S'il est désormais moins présent qu'autrefois suite aux maladies qui l'ont affaibli, il reste néanmoins un incontournable à admirer lors de vos balades à travers la campagne.

Comment le reconnaître ?

Ce magnifique arbre fruitier pouvant atteindre les 30m se distingue par ses feuilles caduques dentées, ses fleurs mâles en longs chatons jaunes vanillés ainsi que par ses bogues hérissées de piquants contenant 2 ou 3 fruits, les châtaignes.
Savez-vous que le châtaignier peut vivre jusqu'à 500 ans ?

Et que fait-on des châtaignes ?

Le châtaignier ne s'appelle pas « l'Arbre à Pain » pour rien ! Ramassées à l'Automne, on peut transformer les châtaignes en farine, en confiture, en crème ou tout simplement les manger grillées ou bouillies. Elles feront le régal de toute la famille !

Tout un terroir...

Le châtaignier a contribué aussi à façonner le paysage. Vous pourrez ainsi apercevoir ça et là, de petits édifices aux toits de lauze appelés "sécadous" ; véritables témoins de la «Culture Châtaigne». Ce petit patrimoine bâti servait autrefois au séchage des châtaignes.
Pour en savoir plus, rendez-vous à la Maison de la Châtaigne à Mourjou ! *(Voir page 13)*.

D'ailleurs, saviez-vous que la Châtaigneraie Cantalienne et Mourjou ont été labellisés ***« Site Remarquable du Goût »*** pour la châtaigne en 2018 ?
Plus de renseignements sur leur site : ***www.sitedugout-chataigneraiecantalienne.com***

Arbre Remarquable de France

Un label de plus pour Mourjou avec le vieux châtaignier enraciné depuis 500 ans sur l'actuel site de la Maison de la Châtaigne ! L'association ARBRES attribue en effet la distinction « Arbre Remarquable de France » ! Remarquable en raison de son envergure (7,50 m de circonférence), ce vénérable « ancêtre » a de plus de magnifiques loupes sur son tronc (appelées également mazarottes). Partez donc à sa rencontre !

The chestnut tree is the emblematic tree of the territory. It can reach 30m high and is distinguished by its green toothed leaves and its fruits, chestnuts. Did you know he can live 500 years? To dry the chestnuts, we used the "secadou". You will still see them in the countryside. You can go to the Maison de la Châtaigne (p.13) to learn more about "the chestnut culture". In 2018, Mourjou was labeled "Remarkable Site of Taste" for its chestnut and an old chestnut was labeled "Remarkable Tree of France"!

De kastanjeboom is de karakteristieke boom van het territorium. Het kan 30 meter hoog worden en onderscheidt zich door zijn groene getande bladeren en zijn vruchten, kastanjes. Wist je dat hij 500 jaar kan leven? Om de kastanjes te drogen hebben we de "secadou" gebruikt. Je zult ze nog steeds op het platteland zien. U kunt naar het Maison de la Châtaigne (p. 13) gaan om meer te weten te komen over "de kastanjecultuur". In 2018 kreeg Mourjou het label "opmerkelijke plaats van smaak" vanwege zijn kastanje en een oude kastanje kreeg het label "opmerkelijke boom van Frankrijk"!

AU CŒUR DE NOS VALLÉES

LA VALLÉE DU LOT

Site naturel d'exception entre Montsalvy et Maurs, la Vallée du Lot se caractérise par ses coteaux de vignes, ses toits de lauze aux reflets argentés, ses eaux vives et ses panoramas. Découvrez son terroir à mi-chemin entre Volcan et Méditerranée en dégustant les vins et les cabécous produits en pays d'Olt. Descendez la rivière au rythme du canoë, à la rencontre de ses paysages aux odeurs de bruyère.

The southern river in Cantal is the Lot river. The valley is situated at 200 meters altitude. The weather is mild and shows another facet of the Châtaigneraie. Enjoy the beautiful panoramas (Montmurat, Aubespeyre), discover the history of the medieval castle, go canoeing...

De meest zuidelijke rivier in de Cantal is de Lot. Het dal ligt op 200 meter hoogte. Het klimaat is mild en toont een ander aspect van de Châtaigneraie. Geniet van de prachtige panorama's (Montmurat, Aubespeyre), ontdek de geschiedenis van de middeleeuwse kastelen, ga kanoën ....

Prenez de la hauteur ! A Aubespeyre, en direction de la vallée du Lot, profitez du magnifique panorama que vous offre ce lieu perché à 760m.

LA VALLÉE DE LA RANCE

Le cœur de la Châtaigneraie bat au rythme de la rivière Rance. Elle sert de décor aux nombreux cyclotouristes qui empruntent la vélo-route entre Maurs et Marcolès. Cette route suit le cours sinueux de la rivière et offre beaucoup de fraîcheur en Eté. Son histoire a été façonnée par les moulins, le chemin de fer et l'hydroélectricité.

Sur la commune de Vitrac, il y a un chaos de rochers qui barre le cours de la rivière. Selon la légende, c'est le diable en personne qui engendra cet amas de boules de granite, d'où le nom du site : Le Trou du Diable. Ne manquez pas sa visite !

The Rance river beats to the rhythm of the Châtaigneraie territory. It springs near the village of Lacapelle del Fraisse to join the Célé River. Go cycling for a day to discover our history. Trou du Diable in Vitrac : a walking path (hiking shoes suggested) has to be followed to get there (15 min walk lasting).

De rivier de Rance ligt in het hart van de Châtaigneraie. Hij ontspringt in de buurt van Lacapelle del Fraisse en stroomt in de rivier Célé. Neem de fiets en ontdek onze geschiedenis. Trou du Diable in Vitrac: neem het wandelpad (15 min). Wandelschoenen aanbevolen.

AU CENTRE DE LA TERRE ...

> Consulter le site internet pour connaître les jours et horaires d'ouverture du site.
> Réservation en ligne sur **www.gouffre-de-padirac.com**
> Contact : **05 65 33 64 56** - info@gouffre-de-padirac.com - Facebook / GouffreDePadirac - Instagram / @gouffredepadirac

Le Gouffre de Padirac, het bekendste grottenstelsel van Frankrijk, wordt beschouwd als het meest bijzondere geologische fenomeen van Frankrijk. Na een adembenemende afdaling, te voet of met de lift, tot een diepte van 103 meter komt u bij een ondergrondse rivier. Een overweldigend gezicht ! Raadpleeg de website voor de openingsdagen en -uren. Online reserveren op de website www.gouffre-de-padirac.com.

LE GOUFFRE DE PADIRAC

PADIRAC (Lot)

En vallée de la Dordogne, entre Rocamadour et Sarlat, le Gouffre de Padirac est le premier site du patrimoine naturel souterrain en France. Vous débutez votre exploration par une descente en ascenseur ou à pieds, à 103m sous terre, puis déambulez au fil des galeries souterraines jusqu'à l'embarcadère, où vous partez pour une promenade en barque. Soudainement, la rivière s'ouvre sur le "Lac de la Pluie", au-dessus duquel apparaît, majestueuse et saisissante, la "Grande Pendeloque", stalactite de 60m de haut. Vous accostez et poursuivez votre voyage vers le "Lac des Gours" et l'incroyable "Salle du Grand Dôme", dont la voûte s'élève à 94m de hauteur et vous révèle une multitude de merveilles géologiques façonnées depuis des millions d'années par la nature. Plus de 25 millions de visiteurs s'y sont émerveillés depuis sa découverte par Edouard-Alfred Martel en 1889. A vous de découvrir sous terre, l'un des plus beaux endroits de la Terre !

The Gouffre de Padirac is considered as one of the most interesting geological sites in France. After a vertiginous descent 103 metres underground, by lift or stairs, you embark on a boat trip along the subterranean river with spectacular views on the galleries. A breathtaking sight ! Consult the website for the opening days and hours. Online reservation on the website www.gouffre-de-padirac.com.

LES JARDINS

> Visite : du 13/05 au 26/09 de 10h à 12h et de 15h à 19h.
En Juillet et Août, ouverture du mardi au dimanche.
En Mai, Juin et Septembre, ouverture uniquement les week-end et jours fériés.
> Aire de pique-nique à disposition.
> 4€/pers. (enfant à partir de 5 ans) pour la visite libre ou 6€/adulte et 4€/enfant pour les visites commentées du vendredi au dimanche à 17h.
> Réservation obligatoire au **06 76 53 57 05.**
> Contact : www.unjardin.net - Facebook / Il était une fois un jardin conté - instagram / @unjardinconte

> Visite : ouvert du 25/03 au 14/11.
De Mars à Mai, du mardi au dimanche de 11h à 19h.
En Juin et Septembre, du mardi au dimanche de 10h à 19h.
En Juillet et Août, du mardi au samedi de 10h à 20h et du dimanche au lundi, de 10h à 19h.
En Octobre et Novembre, du mardi au dimanche, de 10h à 18h.
> 8.50€/adulte et 6.50€/enfant - tarif groupes (min. 15 pers.)
> Renseignements au **05 55 91 96 89.**
> Contact : infos@lesjardinssothys.fr - www.lesjardinssothys.fr
Facebook / LesJardinsSothys - Instagram / @lesjardinssothys

IL ÉTAIT UNE FOIS... UN JARDIN CONTÉ

Jardin ethnobotanique à LA SEGALASSIERE

Le Jardin Conté vous invite au cœur de son monde végétal et de ses histoires. Plantes médicinales, tinctoriales, toxiques, cosmétiques, symboliques, à boire ou à croquer... Tous leurs secrets vous seront dévoilés! Cet espace original propose à la fois une initiation botanique mais aussi une approche plus poétique grâce à la dimension imaginaire présente tout au long du jardin.

Ethnobotanical garden revealing the secrets of plants (medicinal, tinctorial, poisonous, cosmetic... plants). Self-guided visits or guided tours. Workshops for children.

Een botanische tuin die de geschiedenis en de symboliek van de planten weergeeft... Laat u zich leiden door de verschillende sprookjesfiguren in de tuin.

Le mercredi c'est le jour des enfants ! Alors profitez-en pour leur faire découvrir les ateliers enfants (6-10 ans) proposés sur réservation en Juillet et Août, de 15h30 à 18h ! 10€

LES JARDINS SOTHYS

10 rue Bernard - AURIAC (Corrèze)

A Auriac, village authentique corrézien, entre Cantal et gorges de la Dordogne, ressourcez-vous et détendez-vous dans nos jardins contemporains. Depuis plus de 10 ans, Bernard Mas et nos architectes paysagistes dessinent les jardins avec différentes essences, délicates et rares, dans le respect de la nature. Un ensemble de clos intimistes aux atmosphères variées vous invite à une évasion sensorielle. Flânez au fil de nos escapades inspirées par le monde de la cosmétique et de l'esthétique : Blanche, Egyptienne, Hydratante, Roses... Enfin, abandonnez-vous à la rêverie dans l'étendue sauvage que vous offre la prairie humide.

In Auriac, between the Cantal territory and the Dordogne Valley, lose yourself and relax in our gardens. From 2007, Bernard Mas and our landscape architects have designed and created gardens featuring rare and delicate flowers in accordance with the principles of nature conservation. Botanical and modern gardens which inspired our cosmetic know-how.

Botanische (cosmetische thema's) en eigentijdse tuin In Auriac, tussen de Gorges van de Dordogne en de Cantal. U wandelt op uw gemak door deze rustige tuinen die zijn aangelegd door Bernard Mas in samenwerking met tuinarchitecten. In de tuinen vindt u diverse planten met delicate en bijzondere geuren, dit alles in een natuurlijke omgeving.

Sur les routes de la Châtaigneraie

EN VOITURE AVEC LA TRIBU !

Partez en exploration et admirez les paysages de notre territoire !
Nous vous proposons **5 circuits de découvertes en voiture**, disponibles via l'application **Cirkwi.**
Pour cela c'est simple, flashez ce QR Code et en route !

Sillonnez...
LA CHÂTAIGNERAIE MÉRIDIONALE
Au départ de Maurs-la-Jolie - 109km
Nous vous proposons un circuit au goût délicieux de châtaigne, à l'accent chantant, aux doux vallons et aux influences du Sud ! Vous vous en souviendrez longtemps !
http://bit.ly/38dXGxu

Parcourez...
LA CHÂTAIGNERAIE DES LACS
Au départ de Laroquebrou, Petite Cité de Caractère® - 133km
Découvrez un patrimoine architectural et naturel exceptionnel, niché entre Maronne et Cère !
http://bit.ly/2Svk66q

Partez...
SUR LES TRACES DES PERSONNAGES HISTORIQUES
Au départ de St-Cirgues (Lot) - 73km
Sortez des chemins battus et découvrez les figures emblématiques du territoire, les lieux méconnus et les anecdotes atypiques.
http://bit.ly/371NExS

Une virée dans...
LA VALLÉE DU LOT EN CHÂTAIGNERAIE
Au départ de Montsalvy, Petite Cité de Caractère® - 131km
Des hauteurs à 800m, en descendant jusqu'à la vallée située à 200m, panoramas exceptionnels garantis !
http://bit.ly/38940pF

Découvrez...
LE CŒUR DE LA CHÂTAIGNERAIE
Au départ de Marcolès, Petite Cité de Caractère® - 68km
Un circuit intimiste au creux de la campagne castanhaïre. Découvrez ses habitants attachés à leur terre et leur dynamisme contagieux !
http://bit.ly/2S4Pzh0

Partagez vos sorties avec nous !
#chataigneraiecantal

Les bons conseils de Lydie

« Sillonnez la Châtaigneraie, à la découverte des villages et des routes pittoresques. Roulez à votre rythme et profitez des superbes panoramas qu'offrent ces circuits. Au départ des Cités Médiévales, prenez le temps de flâner dans les ruelles des villages et imprégnez-vous de l'ambiance qui y règne, pleine de sérénité... Prenez la route, et laissez vous charmer par les paysages qui se présentent à chaque virage ! »

UNE ESCAPADE A DEUX EN MOTO

Adeptes de balades en moto ? Les routes des paysages vallonnés du sud du Cantal vous emmèneront vers les villages typiques et les cités pleines de charme.
Choisissez votre itinéraire sur notre site Internet ou via l'application **Cirkwi** et partez à la rencontre de cette campagne authentique qu'offre la Châtaigneraie Cantalienne.
Pour votre confort, pensez à déposer vos casques et blousons dans nos Points Infos si vous souhaitez mettre pied à terre et visiter les Cités Médiévales !

CIRCUIT N°1
Au départ de Montsalvy, Petite Cité de Caractère® - 104km
Ce parcours vous fera découvrir les panoramas au dessus de la vallée du Goul et l'agréable vallée du Lot.
A voir : Cité Médiévale de Montsalvy, village de Vieillevie et de Cassaniouze, points de vue à Lapeyrugue et à Lacapelle-del-Fraisse
https://bit.ly/3rtL2mK

CIRCUIT N°2
Au départ de Marcolès, Petite Cité de Caractère® - 86km
Partez pour une jolie balade entre Vallée de la Rance et patrimoine historique.
A voir : Cité Médiévale de Marcolès, Vallée de la Rance, patrimoine bâti typique, panoramas
https://bit.ly/2PbhFsd

CIRCUIT N°3
Au départ de Laroquebrou, Petite Cité de Caractère® - 86km
Cette boucle sillonne entre les deux grands lacs de barrage de la Châtaigneraie que sont St-Etienne-Cantalès et Enchanet.
A voir : Cité Médiévale de Laroquebrou, belvédère du lac de St-Etienne-Cantalès, la Xaintrie en Corrèze, petit patrimoine bâti...
https://bit.ly/3lVdJYu

CIRCUIT N°4
Au départ de Maurs-la-Jolie - 101km
Plongez dans une ambiance méridionale aux couleurs du Sud !
A voir : Cité Médiévale de Maurs, panoramas, patrimoine bâti, villages typiques...
https://bit.ly/31m7qnm

NOS PLUS BEAUX PANORAMAS

En parcourant les routes pittoresques de la Châtaigneraie, c'est une palette de paysages tout en rondeurs qui s'offre au visiteur. Prenez de la hauteur pour apprécier les vues sur les courbes vallonnées, les châtaigneraies, le Volcan Cantalien, les plateaux de l'Aubrac, ou encore la Vallée du Goul. Inspirez et profitez de la beauté du paysage...

> **LACAPELLE-DEL-FRAISSE,** le site des 3 Arbres.....831m
> **MONTSALVY,** le Puy de l'Arbre et sa table d'orientation.....830m
> **ST-MAMET-LA-SALVETAT,** le Puy St-Laurent et sa table d'orientation.....771m
> **AUBESPEYRE,** en direction de la Vallée du Lot.....760m (voir p.18)
> **NIEUDAN,** Notre Dame du Puy Rachat et sa table d'orientation.....626m (voir p.9)
> **CALVINET,** le Puy Capel, le Puy Majou et la table d'orientation.....572m (voir p.9)
> **ST-VICTOR,** la Chapelle sur l'éperon rocheux.....500m (voir p.9)
> **MONTMURAT,** le village perché et sa table d'orientation.....360m (voir p.9)
> **BELVÉDÈRE DE ST-GÉRONS** et sa table de présentation du lac de St-Etienne-Cantalès (voir p.36)
> **BELVÉDÈRE DE ST-ÉTIENNE-CANTALÈS** et sa table de présentation du barrage (voir p.36)

During your stay, you will discover green, rolling landscapes. Appreciate different and beautiful views of the rolling hills, the chestnut groves, the Cantal Volcano, the Aubrac plateaux, or the Goul Valley. Inspire and enjoy the beauty of the landscape ...

Als u over de pittoreske wegen van de Châtaigneraie rijdt, ziet u overal prachtige landschappen. Ga een heuvel op en geniet van het uitzicht over de kastanje bossen, de valleien, het plateau van de Aubrac ofwel de vallei van Goul. Inspireer en geniet van de schoonheid van het landschap ...

Accès au Puy Mary

Sens de circulation et stationnement pour camping-cars, cars & camions (<9T)

Les routes d'accès au Pas de Peyrol sont strictement interdites aux camions de plus de 9 tonnes et aux véhicules tractant une remorque

Au départ de & à destination de : Aurillac/Col de Serre/Dienne/Le Claux/Mandailles-Saint-Julien

	Mai	Juin & jusqu'au 14 Juillet	A partir du 15 Juillet camping-cars uniquement	Août camping-cars uniquement	Septembre	Octobre
Montée autorisée	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 10: 00	00 : 00 - 10: 00	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 12: 15
Descente autorisée	12: 45 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00

Du 15/07 à fin août, pour les **cars et camions (<9T)** les horaires de montée restent ceux des autres mois de l'année (Mai, Juin, Septembre, Octobre)

Au départ de & à destination de : Le Falgoux/Salers

	Mai	Juin & jusqu'au 14 Juillet	A partir du 15 Juillet camping-cars uniquement	Août camping-cars uniquement	Septembre	Octobre
Montée autorisée	12: 45 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00	18: 00 - 00 : 00	18: 00 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00	12: 45 - 00 : 00
Descente autorisée	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 12: 15	00 : 00 - 12: 15

Du 15/07 à fin août, pour les **cars et camions (<9T)** les horaires de montée restent ceux des autres mois de l'année (Mai, Juin, Septembre, Octobre)

Stationnement au Pas de Peyrol (Camping-cars)

Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre
Autorisé	Autorisé	Interdit de 10: 00 à 18: 00	Interdit de 10: 00 à 18: 00	Autorisé	Autorisé

Les autocaristes sont invités à se faire connaître auprès du SMPM pour faciliter leur stationnement durant la période estivale.

LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE, AU CARREFOUR DES GRANDS SITES

Aux alentours de la Châtaigneraie et à plus grande échelle, du Cantal, des sites patrimoniaux et naturels vous attendent dans les départements voisins de la Corrèze, du Lot et de l'Aveyron.
(Distance de chaque site indiquée depuis notre Point Informations du Rouget-Pers).

S'AÉRER, SE DÉPENSER, SE RELAXER

Bouger en famille ou entre amis... On profite de ces moments ensemble pour se détendre et oublier le quotidien. Pour ça, la Châtaigneraie est un formidable terrain de jeu ! On se retrouve lors d'une balade à vélo ou à pieds, on s'aventure en bateau sur l'eau ou sur un paddle en rivière... Petits explorateurs et grands aventuriers, la **Châtaigneraie Cantalienne** *va vous faire chavirer !*

Randonneurs sur le GR 465

LES CIRCUITS DE PETITES RANDONNÉES

Du circuit adapté aux plus jeunes (2.7km) à celui qui ravira les randonneurs avertis (22km), toute la famille sera séduite par la diversité des parcours de la Châtaigneraie Cantalienne !
Retrouvez l'intégralité de ces circuits sur notre site internet ou flashez ce QR Code !
Si vous êtes plutôt «papier», venez nous voir dans un de nos Points Infos et faites l'acquisition d'une **fiche rando (1€ l'unité), de plusieurs ou du TopoGuide entier ! A la clef, les 54 circuits du territoire vous attendent pour de belles randonnées, à faire seul(e) ou accompagné(e)s !**

The Châtaigneraie territory has got a dynamic topography that offers trails to suit any skill level, from an easy stroll to a rewarding hike and any distance from 2.7km to 22km. Topoguide with 25 classified circuits, and more than 50 cards available individually are sold. Ask for them at the Tourist Office Boards.

In de Châtaigneraie kunt u wandelingen maken met diverse moeilijkheidsgraden, van wandelingen voor jongeren (2.7km) tot wandelingen voor meer geofende wandelaars (22km). Voor de hele familie is er diversiteit en keuze. Er is een gids beschikbaar met 25 uitgezette wandelingen, tevens zijn er aparte kaarten beschikbaar met meer dan 50 wandeltochten.

En manque d'inspiration pour préparer votre sac à dos ?

Tour de la presqu'île de Rénac
ST-GERONS - 3 km

Les 4 Vallées
BOISSET - 22 km

Le pont de Podes
ROANNES-ST-MARY - 5,3 km

La Dame du Castel d'Auz
SENEZERGUES - 12 km

Balisé bleu, jaune ou vert, chaque circuit forme une boucle et vous permet de revenir à votre point de départ.
Si vous aimez marcher en forêt, avoir une belle vue ou vous rafraîchir près d'un cours d'eau, demandez conseil à notre équipe pour le choix de la rando !

LES SENTIERS DE DÉCOUVERTES

Vous recherchez une balade pédagogique à faire en famille ou entre amoureux de la biodiversité ? Ces sentiers sont faits pour vous ! Plus que de la randonnée, ils vous invitent à découvrir les différents milieux naturels qui composent la Châtaigneraie Cantalienne. Incroyables panoramas, beaux paysages, faune et flore d'exception, voilà de jolis souvenirs à ramener à la maison !
Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour obtenir les fiches rando ou directement sur le site internet !

> **Sentier d'interprétation de Mourjou :** pour y accéder, suivez la randonnée **« Les Trésors du Haut-Célé » au départ de Mourjou (3.2km).** Le sentier est jalonné de panneaux d'informations ludiques et pédagogiques ainsi que de tables de pique-nique. Vous apprécierez la variété des milieux et la diversité de la végétation. Apercevez-vous les moules perlières ? Attention, il vous est interdit de les pêcher !

> **Sentier d'interprétation du Trioulou :** pour y accéder, suivez la randonnée **« Des abeilles au miel » au départ du Trioulou (7.5km).** Venez faire la connaissance de Mélia, la petite abeille. Elle sera votre guide tout au long de ce sentier pédestre et vous fera découvrir l'univers étonnant des abeilles à l'aide de 12 panneaux disposés sur votre chemin.

> **Sentier de la biodiversité de Laroquebrou :** rendez-vous au Point Informations de l'Office de Tourisme de Laroquebrou. Cette visite, particulièrement adaptée aux enfants, sera d'autant plus agréable à faire avec le **livret spécialement conçu pour eux, pour une merveilleuse découverte en famille !**

> **Sentier botanique de Sénergues :** pour y accéder, suivez la randonnée **« Le sentier de Sénergues » au départ de St-Etienne-de-Maurs (3.2km).** Ce sentier présente plus de 120 plantes sur des panonceaux (du mois d'avril au mois d'octobre). Des panneaux de découvertes vous permettront également d'observer la géologie, la faune, les champignons, l'agriculture et l'habitat du secteur !

Découvrez également **3 sites classés en Châtaigneraie Cantalienne !**

> **Sentier de la Garenne** *('Natura 2000')* : pour y accéder, suivez la randonnée **« Chante cigale » au départ de St-Santin-de-Maurs (8.7km).** Ce parcours très agréable grâce à la fraicheur du ruisseau d'Aujou, permet de découvrir la butte calcaire de la Garenne, la campagne environnante ainsi que la flore endémique de ce lieu original (telles que 35 espèces d'orchidées sauvages).

> **Le marais de St-Etienne-Cantalès** *('Natura 2000' et 'Espace Naturel Sensible')* : pour y accéder, suivez la randonnée **« Marais du Cassan et de Prentegarde » au départ de St-Etienne-Cantalès (18km).** Ce circuit emprunte un chemin de crête qui offre une vue panoramique sur les massifs du Cantal et du Sancy. Il emprunte aussi une partie du chemin de Compostelle, la « Via Arvernia » et rejoint le tour du Marais du Cassan et de Prentegarde.
Un livret de visite détaillé est disponible à l'Office de Tourisme pour découvrir le sentier d'interprétation (2.5km) !

> **Le Domaine du Fau** *('Espace Naturel Sensible')* : pour y accéder, prenez la D663 qui sort du bourg de Maurs-la-Jolie, en direction de St-Constant. Garez-vous et accédez au site à pieds. Dans un univers protégé, ce lieu de charme et de caractère, classé, se prête à la détente. Bordé par la Rance, il comprend un étang de pêche, des prairies, un ancien moulin à grains, un réseau hydraulique qui lui permettait de fonctionner et une grange. Toilettes publiques sur place et possibilité de pêcher !

LES GRANDES RANDONNÉES

Deze uitgestrekte grote wandeltocht vertrekt vanaf het hart van het Massif Central, gaat door velden en valleien, dwars door het Middeleeuwse stadje Montsalvy, en eindigt in Conques, een bedevaartsplaats. De gids is te krijgen in alle Toeristbureau (12,70€).

GR 465 - DES MONTS DU CANTAL A LA VALLÉE DU LOT

Cet itinéraire de Grande Randonnée prend son départ au cœur du Massif Cantalien puis de plaines en vallées, traverse la Cité Médiévale de Montsalvy et termine son parcours à Conques. Il se compose de 12 étapes, traverse 19 communes et possède 2 variantes au niveau de la commune de Pons : vers Entraygues-sur-Truyère (branche sud de 132km) ou vers Ladinhac (branche nord de 115km). Le topoguide, édité par la Fédération Française de Randonnée Pédestre, est disponible dans tous les Points Informations de l'Office de Tourisme au prix de 12,70€.

The GR 465 route of Grande Randonnée starts in the heart of the Massif Cantalien and goes on crossing plains and valleys, it enables the walkers to cross the medieval city of Montsalvy and to finish their hike in Conques, romanesque city on the way to St-Jacques-de-Compostela. The GR 465 book is available in the Tourist Office Boards (12,70€).

Voor geoefende lopers is de bergengte van de Cère (les Gorges de la Cère) een mooie tocht van 30km die loopt van Laroquebrou naar Laval de Cère. De Gorges zijn een deel van de viattocht naar Santiago de Compostelle, ook wel de « Via Arverna » genaamd (een by-route).

GR 652 - LA VIA ARVERNA

Sentier de Grande Randonnée qui suit les traces de la Via Arverna et itinéraire secondaire du chemin de St-Jacques-de-Compostelle. L'étape au départ de Laroquebrou conduit dans les Gorges de la Cère jusqu'à Laval-de-Cère. Dans ces gorges, se côtoient un univers minéral exceptionnel ainsi qu'une faune et flore rares et préservées. Ce sentier de 30km est destiné aux randonneurs confirmés. Le tracé de ce sentier est disponible gratuitement dans chaque Point Informations de l'Office de Tourisme ou sur notre site. Le PI de Laroquebrou dispose d'un tampon spécifique destiné à la crédenciale des Jacquets, de passage dans la Cité.

The hike of Cere Gorges can be discovered for experienced hikers (30km from Laroquebrou to Laval-de-Cère). The hike follows the road to Santiago de Compostela which was called « Via Arverna » (2nd road).

Vélo & VTT

Entre vallée du Lot et volcans d'Auvergne, la Châtaigneraie Cantalienne est une terre de vélo.
Que vous soyez plutôt **RBX, Grande Traversée du Volcan, boucle tranquille à vélo ou parcours plus sportif à VTT**, vous ne manquerez pas de vous retrouver sur cet immense terrain de sensations, grandeur nature !

LA « ROMAIN BARDET EXPÉRIENCE »

Venez découvrir la RBX (Romain Bardet Expérience) en Châtaigneraie Cantalienne !

A l'orée d'une carrière exceptionnelle, Romain Bardet a obtenu son tout premier titre de champion d'Auvergne cadet à St-Santin-de-Maurs, avant d'enchanter les foules au célèbre Critérium d'après Tour de France, à Marcolès (1er mercredi d'Août).
Découvrir la Châtaigneraie à vélo sur des circuits testés et approuvés par Romain Bardet c'est l'occasion d'apprécier le charme d'une région, taillée sur mesure, pour les adeptes de la Petite Reine avec au menu, de merveilleux paysages. Alors c'est parti !

Le circuit cyclo des lacs

Le circuit cyclo de la Vallée du Lot

LA GRANDE TRAVERSÉE DU VOLCAN A VÉLO

La Grande Traversée du Volcan à Vélo, c'est la promesse d'un beau voyage au cœur des Monts du Cantal. De la Vallée du Lot au Val d'Allier, vous traversez le plus vieux volcan d'Europe. Ce parcours exigeant, serpente entre les gorges, volcans et hauts plateaux. Les villes et villages de Maurs, Aurillac, Mandailles, Allanche sont des étapes incontournables pour vous ravitailler en spécialités locales et vous plonger dans l'intimité de ses habitants. Point d'orgue du parcours, l'ascension à vélo du col du Pas-de-Peyrol au pied du Puy-Mary sera la récompense de ce voyage à vélo à faire le temps d'un long week-end. Commencez ce fabuleux parcours par découvrir la Châtaigneraie cantalienne ! **Pour en savoir plus sur l'Accueil Vélo, rendez-vous sur notre site Internet ou sur www.francevelotourisme.com.**

Between the Allier valley and the Lot valley, « The Great Cycling Volcano Route » is a véloroute (road shared with cars) of 150km along which you can discover the beautiful landscapes of the Cantal. La Châtaigneraie offers a windig route with a low but steady slope and moderate traffic. The route follows the course of the river Rance and offers a refreshing shaded circuit under the chesnut and oak woods. From Roannes-St-Mary to St-Etienne-de-Maurs, the route winds for 30km and offers different possibilities for visits : Notre-Dame-du-Pont Chapel, Entraygues castle, Trou du Diable...

Tussen de Val d'Allier en de Vallei van de Lot vindt u de fietstocht « La Grande traversée du volcan à vélo » van 150km door diverse heuvelachtige landschappen van de Cantal. In de Châtaigneraie kunt u een mooie fietstocht met weinig maar regelmatig hoogteverschil maken op rustige wegen. De tocht gaat langs de rivier de Rance. Vanaf Roannes-St-Mary tot aan St-Etienne-de-Maurs slingert de weg zich over 30km en er zijn verschillende dingen te bezichtigen.

A la traversée de la Châtaigneraie Cantalienne. Découvrez les premières étapes !

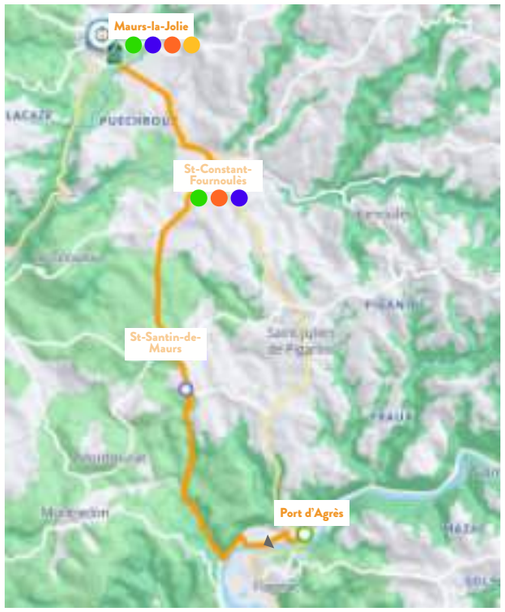
1 Départ de Port-d'Agrès (Aveyron) jusqu'à Maurs 16,88 km / 1h06 min

C'est en Aveyron que débute votre aventure à travers le volcan cantalien à vélo et plus précisément sur les rives du Lot à Port-d'Agrès. Cet ancien site d'ancrage médiéval faisait commerce avec Bordeaux où les marchandises transitaient sur le Lot grâces aux "gabarres".

Prestataires labellisés « Accueil Vélo » en Châtaigneraie Cantalienne :

> ST-CONSTANT-FOURNOULES
- Camping du Moulin de Chaules - 04 71 49 11 02
- Restaurant Le Relais de St-Constant - 04 71 64 20 97
- Gîte La Maison d'Adèle - 04 71 48 64 20

> MAURS-LA-JOLIE
- Camping Le Vert - 04 71 49 04 15
- Village Vacances La Châtaigneraie - 04 71 46 25 00
- Brasserie Le Parisien - 04 71 49 01 71
- Point Info de l'Office de Tourisme - 04 71 46 94 82



2 2ème étape de Maurs jusqu'à Aurillac 45,92 km / 3h04 min

La Grande Traversée du Volcan à vélo entre Maurs et Aurillac sillonne dans les gorges de la Rance, au cœur de la Châtaigneraie, où les grands arbres frémissants murmurent les histoires d'ici ...

Prestataires labellisés « Accueil Vélo » en Châtaigneraie Cantalienne :

> ST-ETIENNE-DE-MAURS
- Hôtel-restaurant Cruzel - 04 71 46 75 04

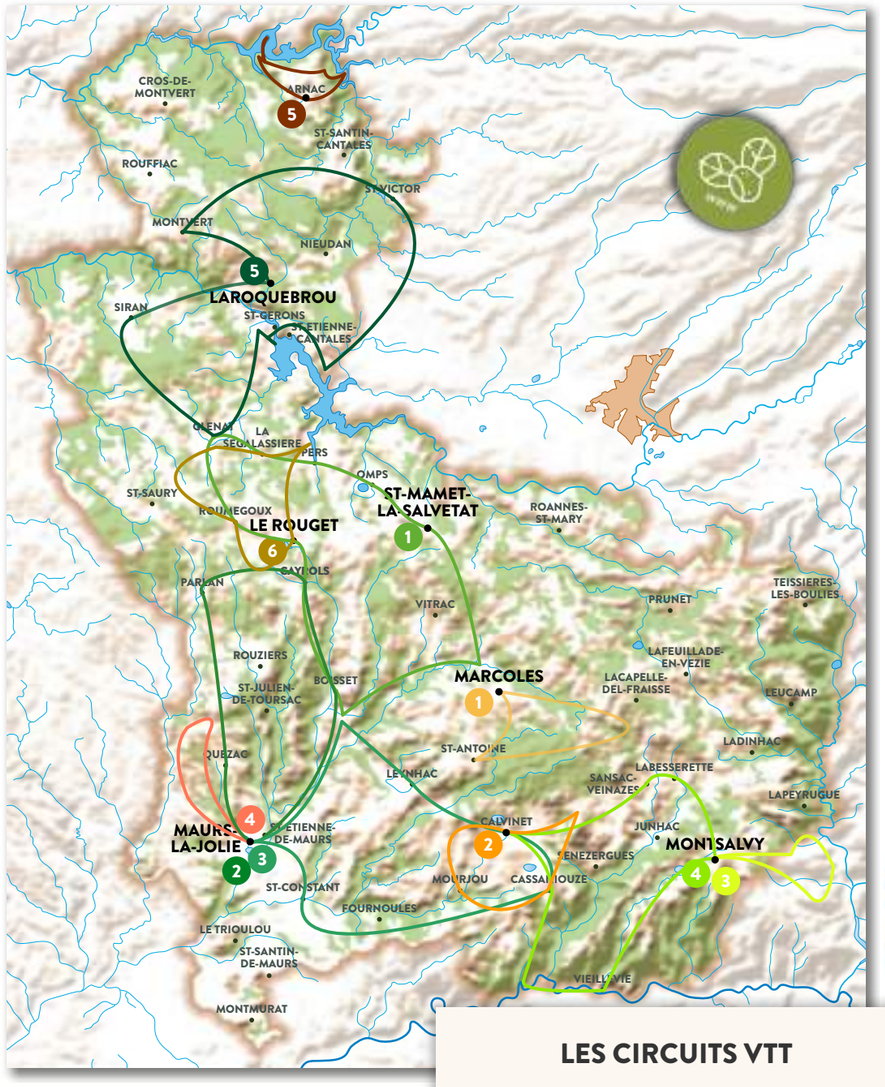
> LEYNHAC
- Gîte L'Oustal d'André - 06 73 20 25 43

> MARCOLES
- Camping L'étang aux Hirondelles - 04 71 46 98 98

> VITRAC
- Auberge La Tomette - 04 71 64 70 94

ITINÉRAIRES & BOUCLES VÉLO & VTT

Amateurs de cyclotourisme ? **La Fédération française de cyclotourisme vous invite à découvrir la France à vélo avec veloenfrance.fr.** Retrouvez également ces 6 tracés détaillés étape par étape sur notre site internet !
La Châtaigneraie se découvre aussi en VTT ! **Retrouvez les circuits détaillés et embarquez-les avec vous partout ! Rendez-vous sur notre site internet !**



LES CIRCUITS VÉLO

1. **CIRCUIT N°1 -** *67km*
« La Châtaigneraie, entre Cère et Rance »
Départ de St-Mamet-la-Salvetat ★ **DIFFICILE**
2. **CIRCUIT N°2 -** *48km*
« Aux portes du Quercy »
Départ de Maurs-la-Jolie ★ **FACILE**
3. **CIRCUIT N°3 -** *62km*
« Au cœur de la Châtaigneraie »
Départ de Maurs-la-Jolie ★ **DIFFICILE**
4. **CIRCUIT N°4 -** *56km*
« Aux portes de la Vallée du Lot »
Départ de Montsalvy ★ **DIFFICILE**
5. **CIRCUIT N°5 -** *68km*
« Barrage de St-Etienne-Cantalès »
Départ de Laroquebrou ★ **DIFFICILE**

LES CIRCUITS VTT

1. **CIRCUIT N°1 -** *15,2km*
« La boucle de Marcolès »
Départ de Marcolès ★ **FACILE**
2. **CIRCUIT N°2 -** *35km*
« Au cœur des châtaigniers »
Départ de Calvinet ★ **DIFFICILE**
3. **CIRCUIT N°3 -** *19km*
« De Montsalvy à la vallée du Goul »
Départ de Montsalvy ★ **FACILE**
4. **CIRCUIT N°4 -** *15,5km*
« Balcon sur Maurs »
Départ de Maurs ★ **FACILE**
5. **CIRCUIT N°5 -** *17,3km*
« Les rives d'Enchanet »
Départ de Arnac ★ **FACILE**
6. **CIRCUIT N°6 -** *29km*
« Ronde en Ségala »
Départ du Rouget ★ **DIFFICILE**

MONTER A CHEVAL

> Pratique : toute l'année.
> Ouverture de 9h à 12h et de 14h à 19h. Les dimanches uniquement de Mai à Octobre.
De Juin à Sept., cours de débutants à confirmés, le mercredi de 14h à 18h30 et le samedi de 9h à 12h et de 14h à 20h
> Tarifs : nous consulter.
> Réservation au **04 71 62 31 07** ou au **06 74 26 31 48.**
> Contact : contact@centre-equestre-maurs.com
www.centre-equestre-maurs.com
Facebook / Centre Equestre du Pays de Maurs

LE CENTRE ÉQUESTRE ET PONEY-CLUB DU PAYS DE MAURS

Domaine de Calsacy - MAURS-LA-JOLIE

Enseignement et promenades sur poneys et chevaux, (toute discipline), enseignement et animations en attelage. Balades d'1h à la ½ journée, randonnées de 1 à 6 jours. Promenade nocturne avec un repas régional. Structure labellisée Ecole Française d'Equitation et Centre de Tourisme Équestre par la Fédération Française d'Equitation. Le gérant est un cavalier de haut niveau, plusieurs fois champion du Monde de TREC (Techniques de Randonnée Equestre de Compétition). Nous proposons du tir à l'arc à cheval, du laser game à poney... Balade en main pour les enfants (3 à 10 ans). Stages d'initiation ou perfectionnement (de 5 à 18 ans).

Lessons with horses or ponies. Horse riding from one hour to half day, from 1 to 6 days, and diner with local specialities. Open throughout the year : Monday to Saturday from 9 a.m to 12 a.m. and from 2 p.m. to 7 p.m. (closed 01/01). Sundays only from May to October by appointment.

Lessen en tochten op poneys en paarden (alle disciplines).Tochten van 1 uur tot een halve dag en tochten van 1 tot 6 dagen, ook een nachttocht met een lokale maaltijd. Van 02/01 tot 31/12. Zondag gesloten.

> Pratique : ouvert du 10/04 au 31/10.
Du 10/04 au 10/05 et du 18/10 au 31/10, ouverture tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h.
Du 11/05 au 04/07 et du 01/09 au 17/10, ouverture les mercredis, samedis et dimanches, de 9h à 12h et de 14h à 18h. Possibilité en semaine sur réservation.
Du 05/07 au 31/08, ouverture tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h.
> 19€/pers. pour 1h / 33€/pers. pour 2h / 45€/pers. pour 3h / 160€/pers. pour la carte 10h
> Réservation au **06 40 05 89 79.**
> Contact : fermeequestredecantales@gmail.com
Facebook / Fermeequestre.decantales15

LA FERME ÉQUESTRE DE CANTALÈS

Le Bourg - ST-ETIENNE-CANTALES (sous l'Hôtel Le Pradel)

Enseignement, promenades à poney et à cheval de 1h à la journée. Anniversaires, spectacles (sur demande), locations de poneys. Cours hebdomadaires (carte 10 heures pour les adhérents, du débutant au confirmé), promenades de 1h, 2h, demi-journée, journées initiation baptême à poney. Stage à la demi-journée (initiation à thème, perfectionnement, stage voltige cosaque...).

Horse riding from one hour to full day, lessons with ponies : ½ hour rides hand, half day... From 04/10 to 10/31 (04/10 to 05/10, 10/18 to 10/31, 07/05 to 08/31 daily. From 05/011 to 07/04 and 09/01 to 10/17, every Wednesday, Saturday and Sunday. 19 € to 45 €. Multi-session tickets: 160 €.

Paardrijden van één uur tot een hele dag, lessen met ponypaarden: half uur aan leidsel, halve dag ... Van 10/04 tot 10/05, van 18/10 tot 31/10 iedere dag. Van 11/05 tot 04/07, van 01/09 tot 17/10, elke woensdag, zaterdag en zondag. Van 05/07 tot 31/08, elke woensdag, zaterdag en zondag. € 19 tot € 45. Meerritten kaart: € 160.

BALADES AVEC DES ÂNES

> Pratique : de Avril à Novembre.
Uniquement les samedis et dimanches, de 8h à 18h.
> De 40€ à 75€ selon la durée de la balade (à partir de 3 ans).
> Réservation au **06 59 87 00 28.**
> Contact : auxbergersdespradel@gmail.com
auxbergersdespradel.wixsite.com
Facebook / Aux Bergers d'Espradel

AUX BERGERS D'ESPRADEL

PUYCAPEL

Rendre accessible à tous les sentiers cantaliens, telle est la devise de Marie, Pogo et de leur escargoline ! Accompagnez vos ami(e)s randonneurs, même en altitude ou profitez d'une longue balade avec vos enfants, qui prendront plaisir à voir défiler le paysage au rythme des grandes oreilles ! Cette fine équipe vous propose 38 itinéraires avec balade sur la journée ou la ½ journée avec pique-nique ou restaurant le temps du midi.

Make accessible to all Cantal trails, such is the motto of Marie, Pogo, the donkey and their escargoline! Accompany your hiking friends or enjoy a long walk with your children, who will enjoy watching the landscape scroll by to the rhythm of the big ears of the donkey. 38 itineraries with outings offered over the day or half a day with picnic or restaurant. From April to November, Saturdays and Sundays.

Maak het toegankelijk voor alle Cantal-paden, dat is het motto van Marie, Pogo en hun escargoline! Vergezel uw wandelvrienden of geniet van een lange wandeling met uw kinderen, die zullen genieten van het landschap dat voorbij rolt op het ritme van de grote oren van de ezel. 38 routes met daguitstapjes of een halve dag met picknick of restaurant. Van april tot november, zaterdag en zondag.

LES FERMES

> Visite : ouvert toute l'année.
De Avril à Octobre, ouverture tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 19h.
De Novembre à Mars, ouverture tous les jours durant les vacances scolaires, aux mêmes horaires.
> 4€/adulte, 2€/enfant (-12 ans) et 3€/enfant (+12ans).
> Groupes, toute l'année sur réservation au **05 65 69 83 95 .**
> Contact : autruches-de-conques@wanadoo.fr
www.autruches-conques.com

LA FERME DES AUTRUCHES

La Besse - SENERGUES (Aveyron)

Aux portes de Conques, nous élevons des autruches et nous assurons toute la chaîne de l'élevage dans la tradition fermière. Le parc est ouvert au public avec des visites guidées, projection vidéo, présentation et ventes de produits. Rencontre avec les autruches.
Boutique : conserves, paniers, maroquinerie et surgelés.

Come discover the ostriches: guided visit, video, shop. Visits every day from 04/01 to 10/31, from 10 to 12 a.m. and from 3 to 7 p.m. Off season by appointment and during school vacation. Groups all the year on request. Adult 4€. Child 3€ (over 12 years), 2€ (- 12).

Vlakbij vindt u een struisvogel fokkerij die de oude traditionele manier van fokken volgt. Het park is open voor publiek : begeleid wandelen, video projectie en verkoop van de produkten. Iedere dag van 01/04 tot 31/10 van 10.00 tot 12.00 uur en van 15 tot 19 uur. Buiten het seizoen en tijdens schoolvakanties op afspraak. Groepen het hele jaar, op verzoek. Volwassenen 4 €. Kind 3 € (+12 jaar) 2 € (-12 jaar).

PARC ANIMALIER

> Visite : de Avril à Novembre.
> De Juin à Août, ouverture tous les jours de 10h30 à 18h. Balade à pieds à ces horaires. Balade en petit train à partir de 15h (dernier départ à 17h).
En hors-saison, ouverture les WE, vacances et jours fériés (sur réservation).
> 7€/adulte (à pieds) et 8.50€ (en petit train) / 6€/enfant (-10ans, à pieds) et 6.50€ (en petit train).
> Réservation au **04 71 49 29 68.**
> Contact : ferme.auberge.normandie@wanadoo.fr
www.daims.fr

LA VALLÉE DES DAIMS

JUNHAC

Au lieu-dit Cols, le parc à daims est situé dans un beau site arboré de la Châtaigneraie Cantalienne, à côté de l'élevage de porcs et de bovins. Visite du parc en petit train ou à pieds sur un circuit de 2km, au cours duquel vous côtoyez les daims. Snack à base de produits locaux sur place.

Come along deers (2kms), with the mini-train or on foot. Open in Juni to August, daily between 10.30 AM and 6 PM. Other than July and June: open on weekends and holidays. Adult: 7 to 8.50 €. Child (10 years): 6 to 6.50 €.

Bezoek het park te voet of met een treintje en ontdek de ongeveer 300 herten op een tocht van 2 km. Van 01/07 tot 31/08, iedere dag van 10.30 tot 18.00 u. Van 01/09 tot 30/06, weekends, vakanties en feestdagen. Volwassene: € 7 tot € 8,50. Kind (10 jaar): € 6 tot € 6,50.

Découvrir le territoire tout en s'amusant c'est possible ! Demandez la brochure « La Châtaigneraie pour les enfants »

Les bons conseils de Séverine

« Quelle joie unique de passer ses vacances en famille! Les plus petits découvrent avec étonnement les richesses de notre territoire par le biais des animaux notamment. La faune et la flore sont une source perpétuelle d'émerveillement et ce, quelque soit la saison ! On profite des activités tous ensemble et au cours d'une balade à cheval ou d'une rencontre avec de curieux animaux... On retrouve même son âme d'enfant ! »

> Pratique : du 01/05 au 31/08.
> En Juillet et Août, ouverture tous les jours. Le matin, uniquement sur réservation et l'après-midi à partir de 13h30.
Autres périodes, nous consulter.
> à partir de 14€/adulte et de 10,50€/enfant
> Réservation fortement conseillée au **07 60 13 15 66.**
> Contact : renacaventure@gmail.com
www.renacaventure.sitewe.org - Facebook / Rénac Aventure
Instagram / @renacaventure
TripAdvisor

RENAC AVENTURE

Presqu'île de Rénac - ST-GERONS

A 20 minutes d'Aurillac, face à la plage aménagée et surveillée de Rénac, au bord du lac de St-Etienne-Cantalès, dans la forêt de chênes sur la presqu'île, 9 parcours d'arbre en arbre enfant / adulte (130 activités) à partir de 3 ans. Parcours adaptés à tous niveaux en toute sécurité. Circuit ombragé. Plus de 30 tyroliennes. Parcours entièrement sécurisés pour plus de sérénité en ligne de vie continue pour les parcours enfants et avec les mousquetons intelligents (Clic-it) pour les parcours juniors/adultes. Nouvelles activités sur les parcours juniors/adultes.
Prévoir de venir suffisamment tôt de façon à profiter pleinement de l'activité. Les enfants de moins de 15 ans doivent être sous la surveillance d'un adulte.

Tree climbing adventure. 9 secured courses suitable for adults and children. 30 zip-line over the lake. New : Paddle stepper rental. Open in July and August, daily. Other periods: on request. Adult: 14 to 22 €. Child: 10.50 to 22 €.

Boom acrobatie. 9 beveiligde trajecten voor volwassenen en kinderen. Een zip-lijn over het meer! Van 01/07 tot 31/08, iedere dag. Volwassene: € 14 tot € 22. Kind: € 10.50 tot € 22. NIEUW : verhuur van Paddle Stepper.

NOUVEAUTÉS 2021 !!
Le parcours des pirates avec 1 tyrolienne géante (40m) pour les petits de 5 ans ! Nouvelles activités sur les parcours junios et adultes ! Parcours tyro-lac avec 2 tyroliennes passant au-dessus du lac de plus de 135m de long. Possibilité de louer des Paddle-Stepper, à partir de 8 ans, sur réservation (voir p.44).

NOUVEAUTÉS 2021 !!
Venez découvrir le nouveau circuit du « Pont du Rouffet », 20km aller et retour, en pédalorail électrique !

> Pratique : du 04/04 au 01/11. Sur rdv uniquement, de 9h à 12h et de 14h à 19h.
> A partir de 20€ pour la ½ heure + 15min de prise en main / à partir de 31€ pour 1h + 15min de prise en main.
> Tarifs : nous consulter.
> Réservation au **04 71 62 31 07.**
> Contact : calsacy-equitation@orange.fr
www.centre-equestre-maurs.com - Facebook / Maurstrott

LES TROTTINETTES ÉLECTRIQUES TOUT TERRAIN

Domaine de Calsacy (Centre équestre) - MAURS-LA-JOLIE

La trottinette électrique est un nouveau moyen original et écologique de se déplacer. Suivez le guide ! En famille ou entre amis (dès 12 ans), venez découvrir les paysages de notre territoire, sans trop d'effort et surtout à votre rythme ! Nous proposons des balades découvertes de 30min, de 1 ou 2h, des randonnées à la 1/2 journée ou à la journée complète pour les plus motivés ! Plusieurs lieux de départ possible : centre équestre du Pays de Maurs, plan d'eau du Rouget...

Experience an environmentally friendly way to discover the local heritage and landscapes: the electric scooter! (From 12 years old). You will be accompanied by a qualified guide. Discovery tour (30 mn, 1 or 2 hours), and half or full day tour. Open from 04/04 to 11/01.

De elektrische step is een nieuw origineel en ecologisch middel om je te verplaatsen. Ontdek hierop met familie of vrienden (vanaf 12 jaar) het landschap van onze streek! We bieden tevens ontdekkingswandelingen aan van 30 minuten, 1 of 2 uur, een halve of een hele dag. Open van 04/04 tot 01/11.

> Pratique : toute l'année.
Du 01/01 au 31/05 et du 01/10 au 31/12, ouverture de 9h à 12h et de 14h à 19h. Fermé le mardi sauf vacances scolaires.
Du 01/06 au 30/09, ouverture tous les jours, de 9h à 12h et de 14h à 20h.
> 22€/adulte (10min) ou 60€ (30min) / 15€/enfant (10min) ou 40€ (30min)
> Réservation au **04 71 62 26 26.**
> Contact : karting.pers@orange.fr - www.cantalkarting.fr
Facebook / Kartingdepers

KARTING CLUB DE PERS

Circuit de Lissartel - LE ROUGET-PERS

Location de karts pour tous, en extérieur, sur le nouveau circuit du Lissartel, réputé pour sa longue ligne droite et son caractère sinueux et vallonné. Kart accessible dès 6 ans (1.30m min.), et 390cc à partir de 16 ans. Baptêmes en kart biplace et kart biplace de compétition. Enterrement de vie de garçons ou jeunes filles, séminaires... de nombreuses formules sont proposées. Restauration rapide sur place, bar.

Karting rental on the outdoor "Circuit du Lissartel". Open all year long, daily. Adult: 22 € (10 min). Child: 15 € (10 min).

Huur van karts voor volwassenen en kinderen. Het hele jaar. Volwassene: € 22 tot € 60. Kind: € 15 tot € 40.

> Pratique : toute l'année sur réservation.
> 20€/adulte et de 5à 11€/enfant.
> Renseignements au **06 03 63 31 79.**
> Contact : info@lagrangeotte.com - www.lagrangeotte.com
Facebook / LaGrangeotte

DOMAINE DE LA GRANGEOTTE

MARCOLES

En famille ou entre amis, parcourez le territoire à votre rythme, à bord des rosalies ! Entre Marcolès et Maurs, 26 km de découvertes (et de descente) vous attendent : le Trou du Diable, la chapelle du Pont, le moulin et le plan d'eau du Fau... Accessible à tous !

With family or friends, explore the area at your own pace, aboard the rosalies! Between Marcolès and Maurs, 26 km of discoveries (and descent) await you: the Trou du Diable, the Pont chapel, the mill and the Fau lake ... Accessible to all, all year round by reservation.

Verken met familie of vrienden het territorium aan boord van de rosalies! Tussen Marcolès en Maurs wachten 26 km aan ontdekkingen (en afdalingen) op u: de Trou du Diable, de kapel van Pont, de molen en het meer van Fau ... Toegankelijk voor iedereen, het hele jaar door op reservatie.

> Pratique : du 01/01 au 31/12.
> Toute l'année, sur réservation. Reporté en cas de mauvais temps.
> 15€/enfant (7-11 ans) et de 22 à 27€/enfant (12 ans et +).
> Réservation au **06 52 95 84 39.**
> Contact : delmas.josian@laposte.net
Facebook / Paintball Trackers Roumégoux Fun Games 15

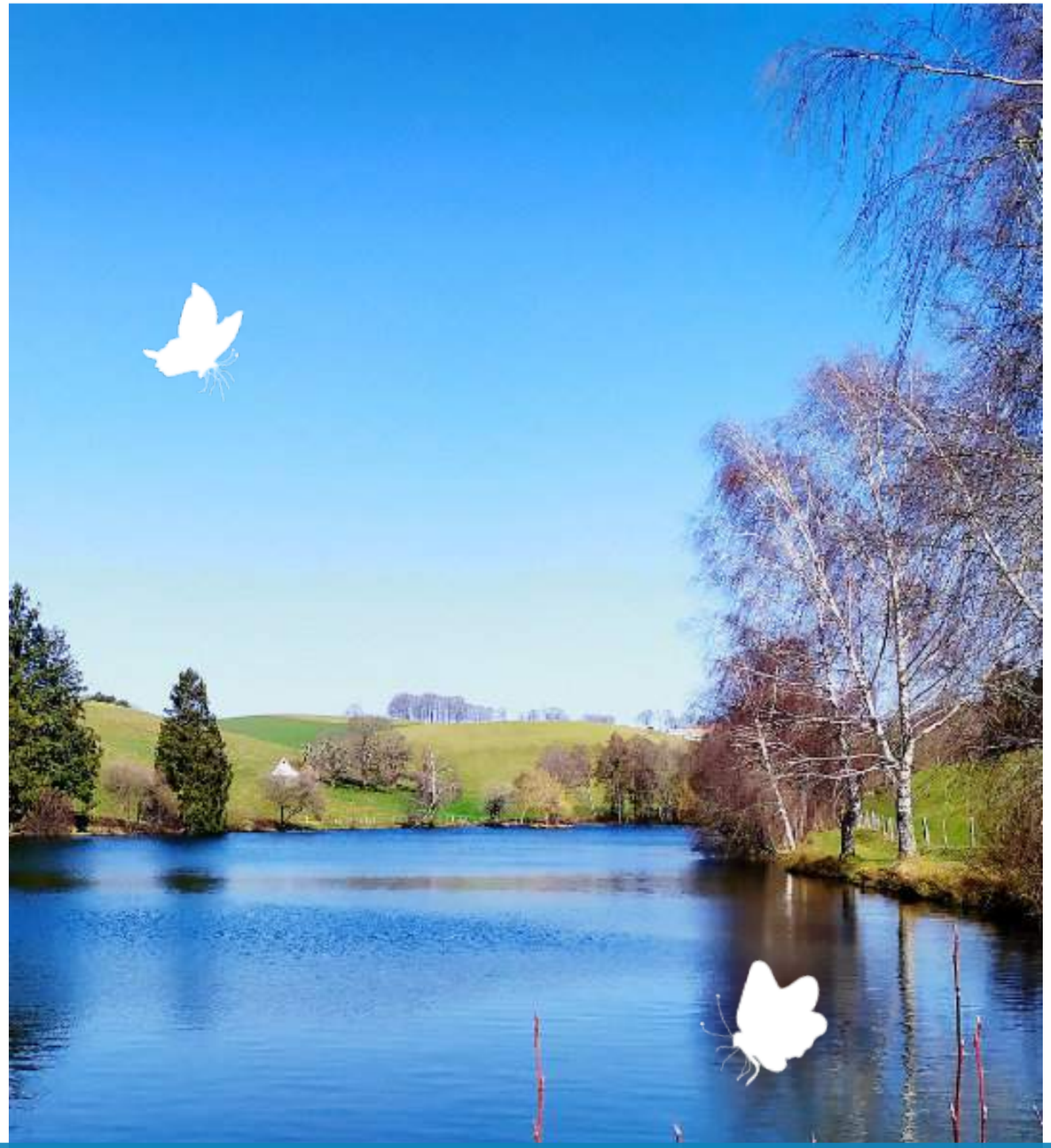
PAINTBALL

Lieu-dit Moulès - ROUMEGOUX

Terrain en forêt, 100% nouveautés !!
Enterrements de vie de garçon/jeune fille, anniversaires : nous contacter.

Paintball for everyone in Roumegoux. All year round, by reservation. Postponed in case of bad weather. Adult: 22 to 27 €. Child (7-11 years): 15 € Group children.

Paintball voor ieder niveau in Roumégoux. Het hele jaar. Verzet in geval van slechte weeromstandigheden. Volwassene: € 22 tot € 27. Kind (7 - 11 jaar): € 15.



AU FIL DE L'EAU

L'eau a façonné le paysage vallonné de la **Châtaigneraie Cantalienne**.
L'eau est partout chez nous : une partie de pêche au bord d'un plan d'eau, une baignade sur les plages aménagées d'un lac, une source fraîche au détour d'un chemin, une balade près d'une cascade, le murmure d'une fontaine de village, une descente en paddle le long d'une rivière, une séance de détente en balnéo... Laissez-vous guider par le chant de l'eau...

Plan d'eau du Moulinier à Montsalvy

> Pratique : du 01/01 au 31/12.
> Fermeture exceptionnelle les jours fériés. Consultez les horaires d'ouverture sur le site internet et réservation obligatoire sur www.lesbainsdurouget.fr
> A partir de 10.50€/adulte et de 6.50€/enfant.
> Renseignements au **04 71 43 04 30 .**
> Contact : contact@lesbainsdurouget.fr
www.lesbainsdurouget.fr - Tripadvisor
Facebook / lesbainsdurouget15

LES BAINS DU ROUGET

Moulin du Teil - LE ROUGET-PERS

Dans la région Sud Cantal et Nord du Lot... Au Rouget, à 20 min au Sud d'Aurillac, centre aqualudique avec Balnéo-Spa. Accès bassin 100 m2 - jacuzzi - sauna - hammam. Les Bains du Rouget, situés en pleine nature, face à l'étang du Moulin du Teil, vous accompagnent pour un moment de détente et de bien-être. Nous vous proposons un large choix de soins du corps et du visage : soins minceur, soins esthétiques, séances de yoga, aquagym - aquabike...

Hammam and oriental care, 31° pool with underwater massage jets, geyser and yoga... Open all year round. Exceptional closures on public holidays. Reservation required on the website. Adult: 10,50 €. Child: 6,50 €.

Hammam en oosterse verzorging, 31° zembad met onderwatergestralen, geiser, yoga... Van 01/01 tot 31/12 dinsdagochtengesloten. Reserveren verplicht op de website.Volwassene: € 10,50. Kind: € 6,50.

> Pratique : du 01/01 au 31/12.
> Ouverture tous les jours sur rdv (sauf le dimanche et le lundi matin) de 10h à 19h. Fermé le mardi de Septembre à Avril.
> Nombreux forfaits détente avec jacuzzi extérieur en pleine nature, hammam et soins.
> Réservation au **04 71 46 66 58.**
> Contact : nelly.cotejardin@gmail.com
www.institutbeautespa.com - Facebook / Institut Spa Côté Jardin

CÔTÉ JARDIN

2 impasse du Balat - MARCOLES

Situé dans la Petite Cité de Caractère de Marcolès, Nelly vous accueille dans son institut-spa - bien-être "Côté Jardin". Venez découvrir le jacuzzi extérieur avec son espace détente, le hammam et le flotarium, unique en Auvergne : bain flottant reproduisant l'effet relaxant des sels de la Mer Morte, immergés en complète apesanteur pour une détente profonde du corps et de l'esprit. Espace privatisé pour chaque rendez-vous.
Faites-vous plaisir, offrez des bons cadeaux !

Beauty salon and well-being space "Côté Jardin". Jacuzzi with relaxation space, hammam...and the one and only floating bath in the Cantal ! Open all year round, between 10 AM and 7 PM. Closed on Sunday and Monday morning. Closed on Tuesday from September to April.

Schoonheidssalon en relax ruimte "Côté Jardin". Buiten jacuzzi met relax ruimte, hammam... en het enige drijvende bad in de Cantal. Van 01/01 tot 31/12 van 10.00 tot 19.00 u. Zondag en maandagochtendgesloten. Vanaf september tot april, dinsdag gesloten.

L'OMNIPRÉSENCE DE L'EAU...

La majorité des rivières cantaliennes coulent à leur début sur les pentes du volcan puis elles les quittent et se reposent un instant dans une vallée plus paisible avant de se jeter dans des gorges.

La Châtaigneraie ne peut se comprendre sans les vallées qui, découpant plateaux et bassins sans souci de la structure, donnent au paysage son caractère "en creux".

Elles se présentent souvent comme de profonds ravins : le Goul à l'Est coule à plus de 300m au-dessous des crêtes voisines. A l'extrême sud, des hauteurs des plateaux, nous plongeons vers la profonde Vallée du Lot (voir p. 18) où court l'eau vive, frontière naturelle entre le Cantal et les régions plus méridionales. Plus au centre, des bassins creusent une dépression verdoyante au milieux des plateaux. Nous retrouvons notamment les formes arrondies du bassin du Veinazès dans une vallée relativement large et évasée dont les versants doux sont couverts de cultures.
Le bassin de Maurs est un point de convergence de plusieurs cours d'eau qui ont façonné des vallées accidentées et pittoresques telle que la Vallée de la Rance (voir p.18), qu'il est agréable de parcourir sous le regard d'anciennes forteresses et dont les eaux se sont étalées dans les plaines de Marcolès.

Quelquefois, la rivière s'offre un peu de répit, la Cère s'assagit au contact du lac de St-Etienne-Cantalès. Aux confins d'une vallée, la Maronne alimente la retenue d'Enchanet. Difficile d'imaginer ce qu'étaient ces gorges avant la construction des barrages hydroélectriques. Ces lacs qui couvrent près de 1000 ha de surface marquent de leur empreinte le paysage de la Châtaigneraie et offrent un espace de détente propice aux activités nautiques.

Le barrage de St-Etienne-Cantalès

EN QUELQUES CHIFFRES

LE BARRAGE
> **69 m** de hauteur
> **270 m** de long
> **150 000 m3** de béton
> capacité de la retenue : **133 millions de m3 d'eau**

LA CENTRALE
> **106 mégawatts** de puissance installée
> **production annuelle moyenne équivalente à la consommation résidentielle de 35 000 habitants**

VISITE GUIDÉE

Inauguré en 1945 par le général de Gaulle et le sultan du Maroc, le barrage de St-Etienne-Cantalès est le plus puissant de la Vallée de la Cère. En partenariat avec EDF, l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne vous propose de découvrir les coulisses de l'ouvrage lors d'une visite guidée exceptionnelle. Le parcours dans la centrale (salle des machines, étage turbine) et dans le barrage (galerie d'auscultation), vous fera découvrir l'histoire du site, son fonctionnement et le rôle majeur que celui-ci joue aujourd'hui dans la transition énergétique et écologique. A l'issue de la visite, l'énergie hydraulique n'aura plus de secret pour vous !

Visit the dam : Free guided tours of the hydroelectric power station of St-Etienne Cantalès, every friday afternoon from june to september. Reservation required at the Tourist Office one month before the visit.

Bezoek aan de energie centrale : Gratis rondleidingen in de waterkrachtcentrale van St-Etienne Cantalès, elke vrijdagmiddag vanaf juni-september. Reserveren verplicht bij toeristenbureau, één maand voor uw bezoek.

Découvrez le galerie d'auscultation ! Immersion garantie !

> <u>Visite :</u> visites guidées à partir de 8 ans révolus.
Les vendredis de Juin à Septembre pour les individuels.
Toute l'année pour les groupes.
> Gratuit
> **Réservation obligatoire à minima 48h avant la visite** auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne au **04 71 46 94 82.**
> **Conditions d'accès :** carte nationale d'identité ou passeport en cours de validité ; port de chaussures plates et fermées ; photos, vidéos et sacs à dos STRICTEMENT interdits dans la centrale.

SENTIER DE DÉCOUVERTE DU LAC ET DU BARRAGE

Profitez du cadre depuis le belvédère qui surplombe le lac !

LES BELVÉDÈRES

De part et d'autre du barrage de Saint-Etienne-Cantalès, profitez de points de vue exceptionnels sur ce géant de béton en empruntant le sentier de découverte situé en rive gauche ou en vous arrêtant sur les belvédères qui surplombent le lac.

© EDF - JF Escapil-Inchauspé, P Soissons

ASTER

ASTER est l'œuvre de l'artiste Delphine Gigoux-Martin, qui sera installée sur la voûte du barrage de St-Etienne-Cantalès avant l'Eté.
Inaugurée le 2 juillet 2021, elle sera visible du grand public, de jour comme de nuit, depuis la plateforme aménagée en rive droite du barrage.
La voûte de l'ouvrage deviendra céleste grâce aux étoiles de mer en céramique émaillée, installées sur le parement du barrage ; des projections viendront sublimer le site à la nuit tombée...

LE LAC DE ST-ETIENNE-CANTALES

Long de 13 km, le plus grand lac artificiel d'Auvergne recouvre l'ancienne Vallée de la Cère sur une superficie de 563 ha. Son barrage poids-voûte haut de 69 m est une centrale hydroélectrique construite en 1945. Le lac est idéal pour les loisirs en famille : jet ski, beach-volley, farniente sur ses plages ou baignade surveillée... de quoi ravir tous les membres de la famille !

With its 563 hectares, the lake of Saint-Etienne-Cantalès is the biggest artificial lake in Auvergne. Built in 1945, the arch dam is an important hydroelectric reservoir. Ideal place for leisure: aquatic activities, bathing parties...

Met zijn 563 ha is het meer van St. Etienne-Cantalès het grootste kunstmatige meer in de Auvergne. In 1945 gebouwd. De stuwdam met drukgewelf is een belangrijk hydroelectric reservoir. Ideaal vakantieplekje.

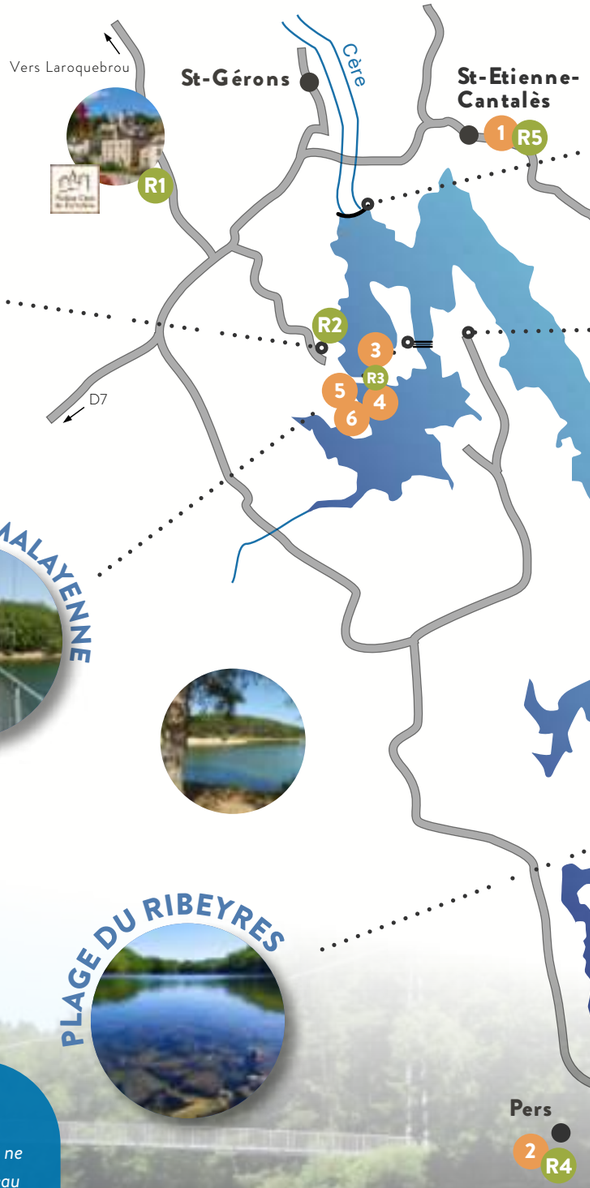
A pieds, à vélo ou encore en voiture, traversez le barrage de la Résistance ! D'un côté, la Vallée de la Cère vous émerveillera par ses paysages et de l'autre, le lac vous enchantera, vous et votre famille pour des moments inoubliables !

On admire la vue sur le lac et le barrage !

Et pour encore plus apprécier la vue, rendez-vous aux belvédères de part et d'autre du barrage !

Go to the beldévères to admire the view of the lake and the dam.

Ga naar de beldévères om het uitzicht op het meer en de dam te bewonderen.



ST-GERONS
Ambiance fun au lac de St-Etienne-Cantalès ! Parcours aquatiques et accrobranches, promenades en bateaux, terrains de beach-volley et soccer beach...
Plage surveillée en Juillet et Août, port de plaisance, snack, et activités nautiques au programme !

Supervised beach in July and August. Numerous nautical activities.

Bewaakt strand in juli en augustus. Talrijke nautische activiteiten.

On va s'éclater !

ENTRE LA PRESQU'ÎLE DE RENAC ET LA PLAGE D'ESPINET
Une passerelle himalayenne, longue de 124 m, enjambe le lac de St-Etienne-Cantalès pour relier les plages d'Espinet et de Rénac. Fondue dans le paysage, elle vous permettra de découvrir le lac sous un autre angle !

An Himalayan footbridge connects beatches of Espinet and Rénac.

Een hangbrug verbindt de stranden Espinet en Rénac.

Sensations garanties !

Farniente ...

ST-GERONS
Plage nature par excellence, bordée par une presqu'île boisée qui fait face aux falaises de Rénac. Possibilité de rejoindre la plage de Rénac à pieds, en empruntant la passerelle Himalayenne. **Plage surveillée en Juillet et Août**.

Supervised beach in July and August. Numerous nautical activities.

Bewaakt strand in juli en augustus. Talrijke nautische activiteiten.

Les bons conseils de Amelie

« Le lac de St-Etienne-Cantalès est un lieu à ne pas manquer lors de votre séjour ! Cette vaste étendue d'eau profite à la pratique d'activités aquatiques, de parties de pêche, de balades le long des rives et il est même possible de visiter l'usine EDF du barrage ! N'hésitez-pas à emprunter la passerelle himalayenne au dessus du lac... Petits et grands s'amuseront comme des fous à rejoindre les deux plages via cette installation originale ! »

En vacances, les pieds dans l'eau ...

Randonner au bord du lac

- R1 *« La Roquaise »*, au départ de Laroquebrou 14.3km
- R2 *« Les Costes »*, au départ de Rénac 4km
- R3 *« Tour de la presqu'île de Rénac »*, au départ de Rénac - 3km
- R4 *« Le sentier des Fraulières »*, au départ de Pers - 7.8km
- R5 *« Le Marais de Cassan et de Prentegarde »*, au départ de St-Etienne-Cantalès - 18km

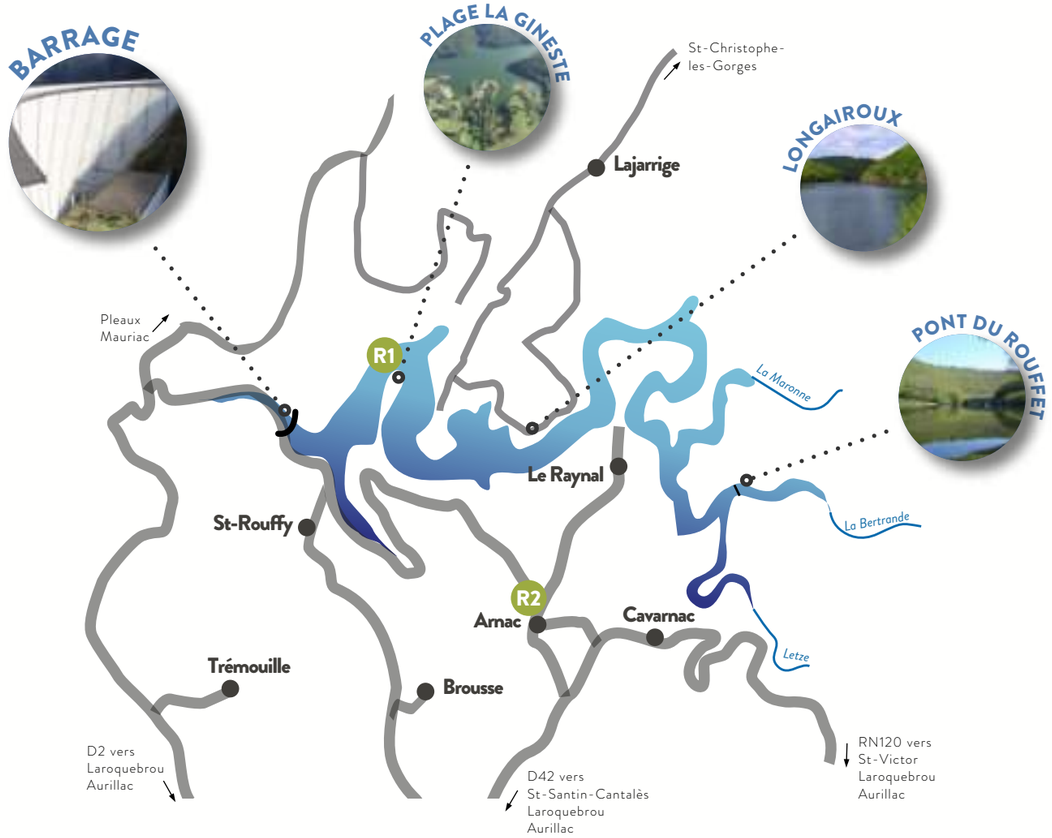
Les activités à faire autour du lac !

1. La ferme équestre de Cantalès (voir p. 30)
2. Rénac Aventure (voir p. 32)
3. Karting Club, circuit Le Lissartel (voir p. 33)
4. Rénacland Aquaparc (voir p. 42)
5. Rénacland Location (voir p. 42)
6. Rénac Nautique Club (voir p. 42)

LE LAC D'ENCHANET

Long ruban sinueux de 17 km et de 410 ha, le lac est alimenté par les eaux montagneuses de la Maronne. Son barrage voûte haut de 66,5m a été édifié en 1950 pour la production d'électricité. Les pentes boisées d'épicéas qui le bordent lui donnent la fière allure d'un lac de montagne. Le lac abrite une grande héronnière d'Europe et les parties de pêche aux carnassiers laissent un souvenir inoubliable.

The lake of Enchanet is 410 hectares, length 17km. The arch dam is 66,5 metres high, it was built in 1950. Ideal for fishing. It supports a large heronry.
Meer van 410 hectares, 17 km lang. De dam is 66,5 meter hoog. In 1950 gebouwd. Ideaal voor visvangst. U vindt er grote reigersnesten.



Randonner au bord du lac

R1 *« Le chemin des Pradelles »*, au départ de la Gineste 10.8km

R2 *« Le pont du Rouffet »*, au départ de Arnac 8km

> Passage en accès libre toute l'année
> Gratuit

EN QUELQUES CHIFFRES

Capacité de la retenue : **92.7 millions de m3 d'eau**
Longueur du lac : **17 km**
Surface du plan d'eau : **410 ha**
Hauteur du barrage : **66.5 m**

LE BARRAGE D'ENCHANET

Le barrage est installé sur la rivière Maronne et est exploité par EDF.
Doté d'une double voûte mince (qui est en fait le quart d'une sphère), il a été construit entre 1946 et 1950 sur les reliefs rocheux du site, composés de micaschistes durs, extrêmement favorable à l'établissement des barrages. Le lac d'Enchanet quant à lui, constitue le réservoir de la vallée doté d'un écosystème riche et varié : brochets, sandres, perches et poissons blancs, loutres, martins pêcheur et hérons (sur un îlot tenu secret pour ne pas les déranger), coucou gris, loriot d'Europe mais aussi des espèces plus rares comme l'aigle ou le faucon pèlerin.

The dam is located on the Maronne River and is operated by EDF. It was built between 1946 and 1950 on the rocky reliefs of the site, composed of hard micaschists, extremely favorable to the establishment of dams. Lake Enchanet, is the reservoir of the valley with a rich and varied ecosystem: pike, sanders, perch and white fish, otters, kingpins and herons (on an island kept secret not to disturb them), grey cuckoo, European loriot but also rarer species such as the eagle or the peregrine falcon.

De stuwdam is gevestigd in de rivier de Maronne en wordt beheerd door de energieleverancier EDF. De dam werd gebouwd tussen 1946 en 1950 op het rotsachtige reliëf van de vestiging. Het meer van Enchanet is op zijn beurt het reservoir van de vallei en heeft een rijk en gevarieerd ecosysteem met o.a.: snoeken, snoekbaars, witvis, otters, ijsvogels, reigers, grijze koekoeken en wielewalen, maar ook andere soorten zeldzaam vogels zoals de adelaar of de slechtvalk.

LE LAC DU TOLERME

> Renseignements au **05 65 40 31 26.**
> Contact : lacdutolerme@laposte.net - www.letolerme.fr

PLAGE DU TOLERME

SENAILLAC-LATRONQUIERE (Lot)

Au coeur d'espaces boisés, la plage du Tolerme est idéale pour la pratique des activités de pleine nature en famille. Un sentier pédestre de 5 km permet de faire tout le tour du lac. **Plage surveillée en Juillet et Août**, toboggans aquatiques, activités nautiques et de pleine nature, pêche 2ème catégorie avec ponton handi-pêche, parcours disc golf, restaurants, refuge LPO ...

Nautical basis with supervised swimming area (July/August) and aquatic slide, pedalos, canoeing.... At your disposal : table for picnic, playground, health course... On the spot : restaurant, campsite, gite with the label "fishing". Fishing in the 2nd category. Fishing animation for children (July and August). Open all year round.

Watersport basis met bewaakt zwemmen (juli en augustus), glijbaan, trapfietsen, kano's ... roeilessen. Tot uw beschikking : picknick tafels, speelweide, fitness circuit ... Ter plekke: restauratie, kampeerterrein, verhuur huisjes speciaal voor vissers. 2e categorie visvangst. Vislessen voor kinderen (juli en augustus). Het hele jaar open.

INFOS BAIGNADE

En raison de la crise du Covid, nous ne pouvons garantir l'ouverture des piscines municipales. Aussi, nous vous donnons ces informations à titre indicatif. **Nous vous invitons à consulter régulièrement notre site internet ou à appeler les mairies** afin de connaître les protocoles sanitaires en vigueur, durant la période de votre séjour. Nous vous remercions de votre compréhension.

Due to the Covid crisis, we cannot guarantee the opening of municipal swimming pools. We invite you to regularly consult our website or to call the town halls to find out about the health protocols in force during the period of your stay.

Vanwege de Covid-crisis kunnen we de opening van gemeentelijke zwem-baden niet garanderen. We nodigen u uit om regelmatig onze website te raadplegen of om de gemeentehuizen te bellen voor de gezondheidsprotocollen die van kracht zijn tijdens uw verblijf.

PISCINE DE BOISSET

Ouverture tous les jours en Juillet/Août sauf le jeudi **- 04 71 62 20 97** (Mairie).

PISCINE DE MARCOLES

Ouverture tous les jours en Juillet/Août. Fermetures exceptionnelles les 4 et 15 Août **- 04 71 46 98 98** (Mairie).

PISCINE DE MAURS-LA-JOLIE

Ouverture tous les jours en Juillet/Août sauf le jeudi matin **- 04 71 49 00 32** (Mairie).

PISCINE DE MONTSALVY

Ouverture du 01/06 au 06/07 tous les mercredis et samedis et du 07/07 au 31/08, tous les jours sauf le lundi et le dimanche matin **- 04 71 49 20 10** (Mairie).

PISCINE DU ROUGET

Ouverture tous les jours en Juillet/Août sauf le dimanche **- 04 71 46 10 29** (Mairie).

PISCINE DE ST-MAMET-LA-SALVETAT

Ouverture tous les jours de Juin à Août sauf le jeudi matin en Juin et le mardi en Juin/Juillet/Août **- 04 71 64 71 07** (Mairie).

PLAN D'EAU DE PUYCAPEL

L'Estanquiol - CALVINET

Pour une baignade nature en famille ou entre amis, à taille humaine et loin de l'agitation des plages de lacs, l'Estanquiol est un endroit à découvrir ! Niché dans un écrin de verdure, venez goûter à la délicieuse fraîcheur de ce plan d'eau. En balade découverte sur notre territoire ? Faites une halte à Calvinet ! La baignade est surveillée en Juillet et Août !

L'Estanquiol: swimming area supervised in July and August.
L'Estanquiol: zwemmen onder toezicht, in juli en augustus.

> Pratique : ouverture tous les après-midi du 01/07 au 31/08 de 11h à 12h30 et de 15h00 à 19h15. Site fermé les lundis.
> Gratuit.
> Renseignements auprès de la Mairie au **04 71 49 94 32**.
> Contact : www.puycapel.fr

Les activités nautiques

> **Pratique : du 05/06 au 15/09, tous les jours de 11h à 19h.**
> **9€/heure**
> Réservation au **07 83 30 34 78.**
> Contact : renacland@gmail.com - www.renacland.fr
Facebook / Renacland, aquaparc & locations
Instagram / @renacland72
TripAdvisor / Renacland

RENACLAND - AQUAPARC

Plage de Rénac - ST-GERONS

A 20 km d'Aurillac, direction Brive, Rénacland est un aquaparc pour tout public de 6 à 99 ans. Toboggans, mur d'escalade, trampolines, balançoires, toupies, parcours aquatique, tout se passe sur l'eau avec pour seul risque.... de tomber dans l'eau! Concentration, équilibre, dextérité, vous êtes prêts à relever le défi qui se veut avant tout ludique. Gilets de sauvetages fournis. Café, boissons, glaces, tapas, charcuterie... Tout cela les pieds dans l'eau !

Inflatable structure on the water. Rénacland is an aquaparc for all people with slides, climbing wall, trampolines... from 6 to 99 years ! (life jacket included). From 06/05 to 09/15 between 11 AM and 7 PM.

Rénacland is een waterpark met glijbanen, klimmuur, trampolines ....van 6 tot 99 jaar ! (zwemvest incl.). Van 05/06 tot 15/09 van 11.00 tot 19.00 u.

Nouvel aquaparc 2021 ! De nombreuses nouveautés vous attendent pour un grand moment de rigolade et de partage en famille ou entre amis !

> **Pratique : du 15/05 au 15/09, tous les jours de 10h à 19h.**
> Réservation fortement conseillée sur **www.renacland.com**, « Contact »
> Se renseigner pour les tarifs de groupes au **07 83 30 34 78.**
> Contact : renacland@gmail.com - www.renacland.fr
Facebook / Renacland, aquaparc & locations

RENACLAND - LOCATION

Plage de Rénac - ST-GERONS

Location de matériel nautique depuis la plage de Rénac : pédalos de 4 à 5 places, paddles individuels ou collectifs (8 places), canoës simples ou doubles, jet skis, bateaux avec permis, bateaux électriques sans permis de 5 places (40€/heure le matin et 50€/heure l'après-midi) ou à 7 places (50€/heure le matin et 60€/heure l'après-midi). Embarquez à bord du "Cantalès", bateau 12 places, pour une visite commentée du lac d'1h15 environ (15€/personne). Possibilité de privatiser le bateau.

Rental of nautical equipment from the beach of Rénac: paddles, pedal boats from 4 to 5 seats, single or double canoes, boats with license, electric or thermal boats without license from 5 to 7 places. Boat for 12 people for the circuit "Tour du Lac". Open all year round, daily from 10am to 19pm.

Verhuur van nautisch materiaal op Rénac Plage : trapfietsen van 4 tot 5 plaatsen, stapeddels, enkele of dubbele kano's, boten met vaarbewijs, electrische boten zonder vaarbewijs van 5 tot 7 plaatsen. Het hele jaar van 10.00 tot 19.00 u.

> **Pratique : du 01/04 au 31/10.**
> **Vente des droites de navigation au port de Rénac Plage** (sur présentation du permis bateau, papiers du bateau ou jet et attestation d'assurance).
> **Tarifs : journée, semaine, saison.**
> Renseignements au **06 84 25 46 52 ou au 04 71 46 05 89.**
> Contact : renacnauticclub15@gmail.com - www.renac-nautic-club.fr

RENAC NAUTIC CLUB

Plage de Rénac - ST-GERONS

Pour pratiquer les sports nautiques sur le lac de St-Étienne-Cantalès, à Renac Plage ou Espinet, et rencontrer d'autres amoureux de ces sites exceptionnels, adhérez au Rénac Nautic Club. Au programme : convivialité et entraide, animations, prêt de bouées, ski nautique, wake-board, location de corps morts, catways. Sur place : mise à l'eau, ponton, baignade surveillée, plage, jeux pour enfants, parkings, etc...

Boating: water sports, fishing and sailing rights on the dam of Saint-Etienne Cantales, at Renac plage or Espinet plage. Sailing rights : Rénac Port. Open from April to October.

Watersport, vis- en zeilrechten op het meer van Saint-Etienne Cantalès: kaarten verkrijgbaar op Rénac en Espinet strand. Lidmaatschapskaarten : Rénac poort. Open van april tot oktober.

> **Pratique : du 01/05 au 19/09.**
> **De 20 à 37€/adulte et de 15 à 28€/enfant (de 6 à 12 ans).**
> Tarif groupe à partir de 10 personnes.
> Renseignements au **05 65 37 44 87 ou au 06 08 67 71 97.**
> Contact : contact@safaraid.com - www.safaraid.com
Facebook / Canoës kayaks Safaraid Dordogne
Instagram / @safaraid

SAFARAID DORDOGNE

Vallée de la Dordogne (Lot et Corrèze) - VAYRAC, ST-SOZY, ARGENTAT

Location de canoës-kayaks pour des descentes sur la Dordogne, de la demi-journée jusqu'à 7 jours, d'Argentat à Beynac. Transport des bagages, retour en bus. Membre du groupement canoë France.

Canoë and kayak rental from half day to 7 days. From Argentat to Beynac. Luggage transport, return by bus. Member of Canoë France. From 05/01 to 09/19. Adult: 20 to 37€. Child (6-12 years): 15 to 28 €. Group rate available for > 10 people.

Huur van kayaks en kanoes op de river de Dordogne. Van Argentat tot Beynac : open van 01/05 tot 19/09. Bel ons voor informatie. Volwassen €20 tot €317; kind (6-12 jaar) van €15 tot €28.

Top départs ! Du 01/05 au 19/09 à Vayrac, de 9h30 à 18h30. Du 10/07 au 29/08 à St-Sozy de 9h30 à 18h et à Monceaux-sur-Dordogne de 10h30 à 18h.

> **Pratique : du 03/05 au 30/10 sur réservation, et de 9h à 18h en Juillet et Août.**
> **Descente 10km à partir de 22€/pers. (tarif réduit - de 12 ans)**
> Renseignements au **04 71 49 95 81.**
> Contact : activites@asvolt.fr - www.asvolt.fr
Facebook / Asvolt-base-canoë-nature - Instagram / @canoe.asvolt

BASE CANOË SPORT NATURE ASVOLT

Descente en canoë au cœur de la Vallée du Lot - Port de VIEILLEVIE

Location canoës et kayaks (1 à 3 places), descentes de 10 à 20 km (de 2h à 6h), navette offerte. Descente accompagnée par un professionnel de l'eau vive en raft ou en bateau gonflable (4-8 places), en canoës ou en kayaks. Paddle en rivière. Activités spécifiques pour les séniors et les personnes en situation de handicap. Départ possible d'Entraygues-sur-Truyère et du Port de Vieillevie. Réservation obligatoire sur www.asvolt.fr.

Rental of canoes and kayaks, descents from 10 to 20 km. Descent accompanied by a professional whitewater raft or inflatable boat (4-8 places), canoes or kayaks. Paddle in the river. Specific activities for seniors and people with disabilities. Reservation required on www.asvolt.fr. Open from 05/03 to 10/30.

Kano- en kajakverhuur, afdalingen van 10 tot 20 km. Afdaling begeleid door een professioneel wildwatervlot of opblaasboot (4-8 plaatsen), kano's of kajaks. Peddel in de rivier. Specifieke activiteiten voor senioren en mensen met een handicap. Reserveren verplicht op www.asvolt.fr. Open van 03/05 tot 30/10.

Il y en a pour tous les âges avec le bon plan « Spécial Petits » : viens découvrir le kayak en t'amusant (dès 5 ans) ! "Yak'a'Fun", c'est du kayak fun pour tous (à partir de 10 ans) ! Pensez aussi aux descendes accompagnées ! Tentez le Stand Up Paddle sur le plan d'eau de Grand-Vabre ! Sur réservation obligatoire.

> **Pratique : ouvert toute l'année.**
> **Juillet/Août, ouverture de 9h30 à 18h.**
> **Hors saison sur réservation (fermé le lundi).**
> Tarifs sur le site internet www.escapadenatureargentat.com
> Renseignements au **05 55 28 66 31 ou au 05 55 28 25 37.**
> Contact : contact@escapadenatureargentat.com
Instagram / @escapadenature

ESCAPADE NATURE MULTI-ACTIVITÉS

ARGENTAT-SUR-DORDOGNE (Corrèze)

Référente dans son domaine, cette structure vous offre la possibilité d'effectuer la descente des Gorges de la Dordogne en canoë ou en kayak. Vous pouvez également vous initier aux joies de l'escalade avec le parcours de la Via Ferrata en prenant de la hauteur en toute sécurité ! Pour les amateurs de sensations fortes, vous pourrez pratiquer le canyoning sous toutes ses formes, toboggans, sauts ou descente de cascades en rappel !

Canoë, kayak or via ferrata, climbing, archery, stand-up paddle... numerous activities all year round. From 07/01 to 08/31, daily between 9.30 AM and 6 P.M. From 01/09 to 30/06. Closed on Monday, reservation required.

Kano, kayak of Via Ferrata (klimrots), klimmen, boogschieten, stand-up paddle ... verschillende activiteiten het hele jaar door. Van 01/07 tot 31/08, iedere dag van 9.30 tot 18.00 u. Van 01/09 tot 30/06. Maandag gesloten.

> **Pratique : ouvert du 01/04 au 30/09. Accueil tel en hors saison.**
> **Accueil base nautique en Juillet/Août de 9h à 19h.**
> **Location canoë : de 10 à 24€/pers. et location kayak : de 12 à 26€/pers. (Tarif groupe à partir de 12 personnes).** Pas de CB.
> Renseignements au **06 10 73 73 12.**
> Contact : contact@location-canoe-cele.com
www.location-canoe-cele.com

PASSION AVENTURE - LOCATION CANOË KAYAK

Vallée du Célé (Lot) - MARCILHAC-SUR-CELE

Au cœur du Parc Régional des Causses du Quercy, sur l'une des rivières les plus sauvages de France, laissez-vous glisser au fil de L'eau. Différents parcours en location de 1h30 à plusieurs jours vous sont proposés, vous permettant de découvrir les merveilleux paysages de la Vallée du Célé. Vous avez aussi la possibilité de déguster, dans un cadre très agréable, spécialités régionales, grillades à la planche, boissons, glaces... au resto-grill "Ô pieds dans l'eau".

Canoe and kayak rental to discover the Célé valley, from 1h30 to several days. Grill restaurant on the waterside. Open from 04/01 to 09/30.

Huur van kanos en kajaks. Er zijn verschillende mogelijkheden van 1.30 uur tot een paar dagen, waarbij u de schitterende omgeving van de Vallei van de Célé ontdekt. Gril restaurant "Ô pieds dans l'eau". Open van 01/04 tot 30/09. Onder voorbehoud in verband met de weersomstandigheden.

> **Visite : ouvert du 01/06 au 30/09.**
> **Consulter l'Office de Tourisme et du Thermalisme de Decazeville pour les dates et horaires des croisières.**
> **14€/adulte et 8€/enfant (de 8 à 12 ans).**
> Renseignements au **05 65 63 27 96.**
> Contact : resatourisme@decazeville-communaute.fr
www.tourisme-paysdecazevillois.com - Facebook / Bateau l'OLT

BATEAU ÉLECTRIQUE L'OLT (Croisière-restauration)

La Planque (Aveyron) - FLAGNAC

Laissez-vous entraîner au fil de l'eau en naviguant grâce à la propulsion électrique et découvrez au détour de chaque méandre du Lot, la faune, la flaore, les villages et la nature revigorante. Passages d'écluses et vue panoramique au programme lors de la balade commentée. Plusieurs formules sont proposées : croisière-restauration, croisière découverte, croisière thématique... Appréciez la quiétude et la beauté de la Vallée du Lot.

Discover the villages and nature of the Lot. Passages through locks and panoramic views on the program during the guided tour. Several options are available: catering cruise, discovery cruise, thematic cruise ... From 06/01 to 09/30.

Ontdek de dorpen en de natuur van de Lot. Passages door sluizen en panoramische uitzichten op het programma tijdens de rondleiding. Er zijn verschillende opties beschikbaar: cateringcruise, ontdekkingscruise, thematische cruise ... Van 01/06 tot 30/09.

> Pratique : du 01/07 au 31/08, de 13h30 à 18h30. Le matin sur réservation.
> 12€ pour ½heure de location et à partir de 18€ pour 1h de location.
> Renseignements au **07 60 13 15 66.**
> Contact : renacaventure@gmail.com / www.renacaventure.sitew.org
Facebook / Rénac Aventure - Instagram / @renacaventure
TripAdvisor

RENAC AVENTURE - PADDLE STEPPER

Presqu'île de Rénac - ST-GERONS

Découvrez le lac en vous promenant sur l'eau dans le calme et profitez de la beauté du site ! Circuit d'1h (passage sous la passerelle himalayenne) ou initiation d'1/2 heure. Ouvert sur réservation.
Prévoir la crème solaire et la bouteille d'eau ! Se pratique en maillot de bain ou habillé.

Paddle Stepper rental, accessible from 8 years old, stable, easy and green. Discover the lake while strolling on the water in peace and enjoy the beauty of this natural site! Open from 07/01 to 08/31.

Paddle Stepper verhuur, toegankelijk voor iedereen (vanaf 8 jaar), stabiel, makkelijk en groen. Ontdek het meer terwijl u in alle rust over het water slentert en geniet van de schoonheid van deze natuurlijke site! Open van 01/07 tot 31/08.

C'est unique en Auvergne ! Location de Paddle Stepper, accessible à toute personne sachant nager (à partir de 8 ans), stable, facile et écolo. Marchez sur l'eau !

LES ETANGS

Maak een wandeling met de hele familie langs het water, u vindt er een aangename pick-nick plek met uitzicht over het water terwijl u uw hengel uitgooit en wacht tot er een vis hapt. Bij de kleine meren van de Châtaigneraie is het heerlijk toeven.

Offrez-vous une balade familiale au bord de l'eau, un agréable pique-nique avec vue sur lac, ou encore un moment de sérénité en attendant que ça morde au bout de l'hameçon. Les petits lacs de la Châtaigneraie offrent une pause rafraîchissante !

CASSANIOUZE : étang de pêche.
LAFEUILLADE-EN-VEZIE : étang de Lacapelle.
LE ROUGET-PERS : plan d'eau du Moulin du Teil.
LEUCAMP - TEISSIERES-LES-BOULIES : plan d'eau du Maurs.
MAURS-LA-JOLIE : domaine du Fau.
MONTSALVY : lac du Moulinier.
OMPS : étang de pêche.
ST-JULIEN-DE-TOURSAC : plan d'eau de Naucaze.
ST-SAURY : plan d'eau et étang de pêche.

What about spending time with your family by a peaceful river and having fun or enjoying a picnic overlooking a lake! Take time for doing a bit of fishing for some quiet moments. The small lakes of the Châtaigneraie offer a refreshing break!

A la pêche !

FÉDÉRATION DE PÊCHE DU CANTAL

La Châtaigneraie Cantalienne offre aux amoureux de la nature une grande variété de sites de pêche. Chevronnés ou débutants, seul ou en famille, tous y prendront du plaisir !

> La 1ere catégorie est ouverte du 13 Mars au 19 Septembre 2021 : 1300km de cours où truites, vairons, goujons et écrevisses vous attendent sur la Cère, la Rance, le Moulègre, le Célé, la Ressègue, le Goul, l'Auze...
> Le lac de St-Etienne-Cantalès (653ha), la retenue de Nèpes (35ha), le lac d'Enchanet (400ha) et la rivière du Lot sont classés en **2eme catégorie** pour y pêcher brochets, sandres, perches, silures, carpes, gardons...
- Fermeture du brochet du 01/02 au 23/04
- Fermeture du sandre du 15/03 au 11/06

LES ATELIERS !

Durant l'Eté 2021, le Fédération du Pêche du Cantal propose des animations pêche à destination des familles.
> 19/07 et **26/07** (plan d'eau du Rouget) : ***Pêche Truite Fario et Initiation Pêche à la mouche*** de 14h à 18h. Rdv OT de la Châtaigneraie au Rouget.
> 22/07 et **29/07** (lac de St Etienne Cantalès - plage sous piscine St-Etienne-Cantalès) : ***Initiation pêche carnassiers en float tube + pêche au coup*** de 14h à 18h. Rdv OT de la Châtaigneraie à Laroquebrou.
> 02/08, 09/08 et 16/08 (domaine du Fau à Maurs) : ***Pêche Ecrevisses*** de 14h à 18h. Rdv OT de la Châtaigneraie à Maurs.
> 05/08, 12/08 et 19/08 (la Cère à Laroquebrou) : ***Pêche aux Ecrevisses*** de 14h à 18h. Rdv OT de la Châtaigneraie à Laroquebrou
> Encadrement par un moniteur Guide pêche et matériel de pêche mis à disposition.
> 4€/mineur et 6€/majeur.
> Renseignements/réservations/inscriptions auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne au **04 71 46 94 82**.

Retrouvez toutes les infos sur le **Guide Cantal Pêche 2021**, disponible dans les Points Informations de l'Office de Tourisme !
Les **Cartes de Pêche** sont disponibles à la vente au Point Info de Laroquebrou !

FÉDÉRATION DE PÊCHE DU CANTAL
14 allée du Vialenc - 15000 Aurillac - 04.71.48.19.25 - www.cantal-peche.com

AAPPMA - Association de pêche de Laroquebrou

Lacher de truites le 14 juillet sur la traversée de Laroquebrou et sur le plan d'eau de Omps !

UN PARCOURS NO-KILL MAGNIFIQUE

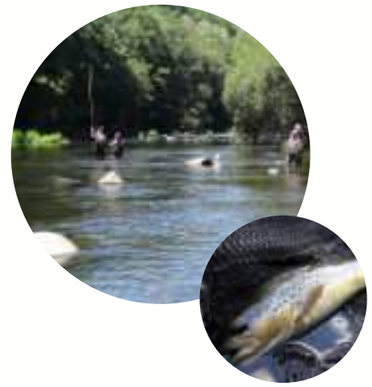
L'AAPPMA a mis en place, sur la rivière Cère sous le barrage de Nèpes jusqu'au ruisseau du camping municipal de Laroquebrou, un parcours no-kill toutes techniques (un seul hameçon sans ardillon) il y a de cela 5 ans. Ce parcours facilement accessible, peuplé uniquement de truites sauvages a atteint une réputation nationale, il vous séduira`!

LES GORGES DE LA CÈRE

Pour les sportifs, sous Laroquebrou à partir du barrage de Montvert 13 km de gorges vous attendent dans un environnement sauvage et préservé. Pêche conseillée à la barre et lancer. Accès difficile voir carte IGN N° Sousceyrac 2236 E.

L'ÉCOLE DE PÊCHE

C'est une dizaine de jeunes entre 9 et 15 ans encadrés par un guide de pêche professionnel et des bénévoles sur 10 journées complètes de Mars à Octobre. Le matériel est fourni. L'inscription pour 2022 sera d'environ 60€.



Retrouvez l'essentiel de l'activité sur notre site internet **www.aappma-laroquebrou.fr** et notre page **Facebook / aappmalaroquebrou** ou contacter son Président au **06 85 44 96 08 et 04 71 46 33 77.**

PAUSE GOURMANDE

Les saveurs de la **Châtaigneraie Cantalienne** *se déclinent autour des meilleurs produits du terroir : charcuterie, fromages, douceurs à base de châtaignes... Rencontrez les producteurs qui se feront un plaisir de partager un peu de leur savoir avec vous ! Et puis les plaisirs du palais restent et donnent envie de donner les bonnes adresses aux amis au retour des vacances...*
Savourez donc la **Châtaigneraie** *autour des bonnes tables du coin. Les chefs cuisinent pour vous et proposent à vos papilles la générosité des saveurs locales les plus appréciées des petits et grands.*

Emblématique « Truffade » à la tome

Jours de marché

Nous vous invitons à l'un des rendez-vous incontournables de la semaine...
Quoi de mieux que de remplir son panier de bons produits du terroir pour mitonner de délicieux petits plats, échanger avec les producteurs passionnés, ramener des souvenirs à manger ou à partager .... Puis boire un petit café en terrasse ? Eh oui c'est le jour du marché hebdomadaire ! Pour cela, rendez-vous dans 6 de nos villages de la Châtaigneraie Cantalienne.

Traditional markets: Maurs: Thursday morning, Market labeled «One of the 100 markets in France». Montsalvy: Thursday morning, place du Foirail. Laroquebrou: Friday morning, place du Foirail: July/August, every week; off season 2nd and 4th Friday of the month. Lafeuillade: Sunday morning, place du 19 Mars 1962. Le Rouget: Sunday morning, place de la Mairie. St-Mamet : Wednesday morning, halle de la Croix-Blanche.

Traditionele markten: Maurs: donderdagochtend, Markt met het label "Een van de 100 markten in Frankrijk". Montsalvy: donderdagochtend, place du Foirail. Laroquebrou: vrijdagochtend, place du Foirail: juli / augustus, elke week; buiten het seizoen 2e en 4e vrijdag van de maand. Lafeuillade: zondagochtend, place du 19 Mars 1962. Le Rouget: zondagochtend, place de la Mairie. St-Mamet: woensdagochtend, halle de la Croix-Blanche.

St-Mamet-la-Salvetat

Le Mercredi matin,
tous les 15 jours à la halle de la Croix-Blanche

Maurs-la-Jolie

Le Jeudi matin,
au cœur de la Cité

Montsalvy

Le Jeudi matin,
place du Foirail

Lafeuillade-en-Vézie

Le Dimanche matin,
place du 19 Mars 1962

Le Rouget-Pers

Le Dimanche matin,
place de l'église

Laroquebrou

Le Vendredi matin,
place du Foirail

Les bons conseils de Geneviève

« L'incontournable jour du marché ! Un rendez-vous à ne louper sous aucun prétexte ! Quelque soit la saison, partez à la rencontre de vos producteurs préférés. Notre région regorge de spécialiatés culinaires et de produits locaux. Echangez avec eux ou encore partagez une bonne adresse... Pour les grandes occasions, découvrez la cuisine inventive et conviviale de nos restaurateurs, où tout est réuni pour prendre du bon temps, les pieds sous la table ! »

Retrouvez les idées recettes et commerces de bouche sur notre site internet !

Produits locaux de nos marchés

- charcuterie, cochonaille et compagnie (pâtés, confits, foie gras, viande et volailles fermières)
- fromages AOP , fromages des producteurs du coin et produits laitiers (yaourts, beurre, faisselle, crème, lait...)
- plats traditionnels (truffade, pounti, farcous) et produits fermiers
- confitures, crème, cake et bonbons à la châtaigne
- miel issu de productions naturelles locales
- fruits et légumes frais issus de maraîchers et vergers des environs

Les saveurs de chez-nous

Produits issus du miel

> Visite : toute l'année à la demande, sur simple appel téléphonique.
> Gratuit, sur rdv selon la disponibilité.
> Renseignements au **06 59 22 49 50.**
> Contact : contact@hydromelapisterrae.com - www.hydromel-apis-terrae.fr - Facebook / hydromelapisterrae Instagram / @hydromel_apis_terrae

PRODUCTEUR D'HYDROMEL & DE VINAIGRE DE MIEL ARTISANAL

Le Cassagnol - MARCOLES

Fabien Kaczmarek vous invite dans son antre à Marcolès au cœur de la Châtaigneraie pour vous faire découvrir son hydromel Made In Cantal ! Il s'agit de la plus vieille des boissons alcoolisées, issue de la fermentation du miel (acacia et aubépine). Venez découvrir ce vin de miel raffiné et étonnant, conçu pour accompagner les Arts de la Table ! Pour plus de secrets sur sa fabrication, visitez son site internet où il est possible de commander pour les plus gourmands.

Honey wines and vinegar Made in Cantal, by Fabien Kaczmarek. Open on request, free visite.

Wijn en azijn op honingbasis, uit de Cantal. Het hele jaar, op reservering.

Nouveauté 2021 ! Venez découvrir l'activité « Bar à Miel » à la cave-boutique située rue Longue à Marcolès !

Fromages

> Visite de la traite, tous les jours à 17h de Mai à Octobre.
> Gratuit, réservation conseillée.
> Vente directe à la fromagerie de 9h à 12h et de 17h à 19h tous les jours sauf le dimanche.
> Renseignements au **06 38 83 09 05.**
> Contact : jp.cambon12@orange.fr - Facebook / Gaeccambon

GAEC CAMBON

L'Hôpital - ST-PAUL-DES-LANDES

Découvrez la traite traditionnelle de la Salers. Nous vous ferons partager un moment unique avec la vache mythique du Cantal. Retrouvez dans L'ACAJOU, le goût du savoir-faire authentique d'un fromage fermier 100% au lait cru de vaches Salers. Goûtez également la charcuterie de bœuf Salers: saucisson, rillettes, terrine, terrine à l'Acajou, coppa et jarret de bœuf. Prix "Fermier d'Or" en 2015, 2017, 2018 et 2020 !

Cheese production. Farm sales throughout the year. Every day except Sunday, from 9 a.m. to 12 a.m. and from 5 p.m. to 7 p.m. From June to October attendance to milking at 5.p.m. Booking required.

Productie van kaas. Het hele jaar door verkoop van 9 tot 12 uur en van 17 tot 19 uur. (Zondags gesloten). Van juni tot oktober kunt u bij het melken zijn om 17 uur. Graag reserveren.

Fromages

P. SOISSONS

> Visite : parcours libre sans point de départ ou d'arrivée.
> Gratuit.
> Renseignements au **04 73 28 78 44.**
> Contact : info@fromages-aop-auvergne.com - www.fromages-aop-auvergne.com
Facebook / FromagesAOPAuvergne

ROUTE DES FROMAGES AOP D'AUVERGNE

Visite de fermes et de fromageries ... Une quarantaine d'étapes réparties sur le Puy-de-Dôme et le Cantal ouvrent leurs portes toute l'année. Programme à la carte pour découvrir les secrets de fabrication, déguster Cantal, Saint-Nectaire, Bleu d'Auvergne, Fourme d' Ambert et Salers ....

P.D.O. Cheese tour to discover its manufacture secrets, and sample Cantal, Saint-Nectaire, Bleu d'Auvergne, Fourme d'Ambert, Salers... 40 farms and cheese shop open their doors all year round. Card available freely in the tourist offices or in the website.

De "Route des Fromages" is een vrijblijvende route zonder vertrekpunt of punt van aankomst. U kunt de geheimen van het kaasmaken ontdekken en de Cantal, de Saint-Nectaire, de Bleu d'Auvergne, de Fourme d'Ambert en de Salers proeven..... De kaart van de "route des fromages" is gratis op te halen bij de Toeristen bureaus of via internet.

Demandez la carte de la « Route des Fromages » dans les Points Infos de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne ou téléchargez-la en ligne !

Fromages

> Vente à la ferme toute l'année.
> Renseignements au **04 71 62 27 50.**
> Contact : gaec.ladou@wanadoo.fr - lafermedescochonsdor.monsite-orange.fr

FERME DES COCHONS D'OR

La Carrière - LE ROUGET-PERS (direction La Ségalassière)

Petit producteur, au GAEC Ladou, on fabrique les fromages et on les affine en cave à la ferme. Production du « Cantal fermier AOP » et du fromage « le Montagnard » (appelation « Montagne »), une spécialité de la maison. Ils sont fabriqués dans la tradition de la gerle en bois pour retrouver le goût du fromage fermier avec le lait des vaches nourries essentiellement à l'herbe des paturages et au foin l'hiver avec la certification « Lait de foin ». Savoir-faire traditionnel !

Traditional cold meat, cheese production. Farm sales throughout the year.

Vleeswaar, kaas. Verkoop op de boerderij het hele jaar door.

Fromages et produits laitiers

> Visite : ouvert tous les jours de l'année (or 01/01 et 25/12).
> Renseignements au **04 71 49 05 59 ou au 06 70 77 25 18.**
> Contact : lafermedubos@gmail.com

FERME DU BOS

Le Bos - LEYNHAC

Fabrication de produits laitiers à la ferme : fromages à base de lait de vache (Lou Parou et Lou Carretou, Fourme du Bos), yaourts, faisselles et charcuterie. A partir du petit lait issu de la transformation et des céréales de l'exploitation, élevage de porcs et confection de conserves et salaisons. Le label « Bleu, Blanc, Cœur », garantit une agriculture santé.

Cheese, yoghurts and fiscella production. Open all year round, daily.

Produkten van de boerderij (kaas, yoghurt.....) en vleeswaar. Het hele jaar, iedere dag.

Fromages et produits laitiers

> Vente : les vendredis de 15h à 18h et les samedis de 10h à 12h.
> Renseignements au **06 59 89 02 86.**
> Contact : gaec.cantournet@orange.fr
Facebook / gaec.cantournet - Instagram / @gaec.cantournet

GAEC CANTOURNET-BERTRAND

Lascarraux - PRUNET

Fabrication à la ferme de fromages et yaourts fermiers au lait de vaches. Possibilité de commander (via Facebook, sms ou mail) à l'avance et de récupérer la commande sous forme de drive tous les jours à l'heure choisie par le client. Téléphoner au préalable.

Production of cheese and farm yoghurts made from cows' milk. Farm sales on Friday (3pm to 6pm) and on Saturday (10am to 12am). Other periods on request.

Op de boerderij worden kazen en yoghurts gemaakt van koeienmelk.Wij heten u welkom op vrijdag van 15 tot 18 uur en op zaterdag van 10 tot 12 uur. U kunt ook komen buiten deze uren, maar belt u dan even van te voren.

Fromages, charcuterie et spécialités locales

> Visite : renseignements au 04 71 46 81 50.
> Vente à la boutique de la fromagerie du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Samedi de 9h à 12h.
> Téléphone boutique 04 71 63 62 30
> Contact : corinne.brousse@lfo-occitanes.com - lesfromageurs.com - Facebook / Boutique LFO de Saint Mamet

FROMAGERIES OCCITANES

La Croix-Blanche, route N122 - ST-MAMET-LA-SALVETAT

Le magasin vous propose en direct, des produits de notre coopérative dont les fromages de la région et également ceux des autres régions : Roquefort, Bleu, Comté, Brie de Meaux.... Mais aussi de la charcuterie régionale et des spécialités culinaires locales.

Direct sale from our cooperative : local cheeses and from other localities. Local cured meats. Free visit to see the cheese making process and tasting.

In de winkel kunt u rechtstreeks de producten van onze coöperatie kopen : alle soorten kaas uit de regio, maar ook uit andere regio's. Regionale vleeswaar en lokale culinaire specialiteiten. Het hele jaar open.

Charcuterie et salaisons

> Vente : toute l'année. Boutiques au Rouget, à Maurs, Figeac, St-Céré et Paris 15e.
> Renseignements au **04 71 46 10 19.**
> Contact : mail@maslerouget.com

MAS

LE ROUGET-PERS - MAURS-LA-JOLIE

Mas, implanté au Rouget depuis les années 1930, est spécialiste des charcuteries, salaisons et conserves. La Maison est réputée pour la qualité et l'authenticité de ses produits. Les amateurs apprécient leurs saveurs simples et sincères. Parmi les produits phares : jambon sec de pays affiné 12, 24 ou 36 mois, pâté de porc affiné 12 mois, saucisse sèche, fritons, confits, rillettes, jambe de porc. Mais également des spécialités du terroir : pounti, choux farcis, truffade...

Mas is an institution specialized in dried and cured meat, preserves of Auvergne. Dried ham and sausages. Shops open all year round.

Mas is gespecialiseerd in gedroogd en ingeblikt vlees. Specialiteiten van de Auvergne: rauwe ham en worsten. Winkels zijn het hele jaar geopend.

Charcuterie

> Vente à la ferme.
> Appelez pour connaître les jours et horaires d'ouverture au **04 71 47 81 09.**
> Contact : earlplantecoste@gmail.com

FERME DE LA CASTANHAU

Le Roussillon - LEUCAMP

Porcs élevés sur paille et nourris avec notre farine de céréales. Fabrication traditionnelle de saucissons, saucisses sèches, jambon de pays, conserves (pâtés, fritons ...) et viande de porc à griller.

Pig breeding. Traditional sausages production, ham, pâtés and roast pork. Home made product. Farm sale. All year round, daily.

Varkensfokkerij. Lokale producten zoals worsten, pâtés en gerookte ham. Het hele jaar, iedere dag.

Epicerie et produits charcutiers

> Vente : toute l'année.
> Juillet/Août : du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h. Le Dimanche de 8h à 12h.
> En hors saison : du Mardi au Samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h, le Dimanche de 8h à 12h.
> Renseignements au **04 71 46 00 07.**
> Contact : le-roquet@orange.fr - www.lecayrolais.fr

ÉPICERIE DU ROQUET

15 Av. des Platanes - LAROQUEBROU

Avant tout une charcuterie, depuis plus d'un siècle, vous y trouverez toutes les spécialités de la Maison "Le Roquet": saucisson sec, saucisses sèches, pounti, choux farcis et bien-sûr le fameux pâté le Roquet ! A découvrir aussi, les produits charcutiers de deux autres grandes maisons de la charcuterie, le Cayrolais et Thoumieux. Chaque marque a gardé ses saveurs et son caractère, venez les goûter ! Dans cette épicerie de village, vous trouverez aussi de nombreux produits du terroir achetés directement aux producteurs ; miels, gâteaux, confitures et un grand choix de fromages d'Auvergne. Dans la cave de l'épicerie, nous vous proposons un large choix de vins d'Auvergne et d'ailleurs.

Tasty traditional meat. Shop open all the year. July/August: Monday to Saturday from 8.00 a.m. to 12 a.m. and from 2 to 7 p.m., Sunday 8.00 a.m. to 12 a.m.. Other times: Tuesday to Saturday from 8.00 a.m. to 12 a.m. and from 2.00 to 7 p.m., Sunday 8.00 a.m. to 12 a.m.

Ambachtelijke vleeswaar. Een kruidenier met een grote keuze aan kazen en produkten van het land. Van 02/01 tot 30/06/2017. Maandag gesloten. Van 01/07 tot 31/08/2017, iedere dag. Van 01/09 tot 31/12/2017. Maandag gesloten.

Salaisons

> Vente : toute l'année, du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30 (vendredi à 16h30).
> Renseignements au **04 71 46 11 04.**
> Contact : lecayrolais@wanadoo.fr - www.lecayrolais.fr

LE CAYROLAIS

5 rue Principale - CAYROLS

Depuis 1908, le Cayrolais produit des salaisons et conserves dans la plus grande tradition des charcutiers de la Châtaigneraie Cantalienne. Nos produits sont élaborés par des professionnels à partir de recettes traditionnelles. Notre principale motivation c'est le goût, celui que l'on espère bon, mais qui de toute façon bouscule les papilles.

Since 1908, the Cayrolais products charcuterie in the greatest tradition. Open from Monday to Friday, from 8 a.m. to 12 a.m. and 1.30 to 5.30 p.m. (closed on Friday at 4.30 p.m.).

Verse en ingeblikte vleeswaar. De Cayrolais produceert sinds 1908 vleeswaar op de traditionele wijze van de Châtaigneraie. Van 02/01 tot 31/12. Zaterdag en zondag gesloten.

Les bons conseils de Romain

« Découvrir notre terroir passe aussi par l'assiette! Savourez les produits locaux que proposent nos producteurs, à la fois bien typiques de chez-nous et gage de savoir-faire ancestraux. Authenticité et générosité s'allient pour titiller vos papilles... Qui y a t-il de meilleur qu'une assiette de charcuterie ou de fromage, accompagnée d'un bon pain de campagne ? Et au dessert vous reprendrez bien un yaourt fermier ? N'oubliez-pas d'en emporter dans vos valises ! »

Nos chefs cuisinent pour vous !

> Restaurant : ouvert toute l'année du jeudi au lundi, sur réservation.
> Menu gastronomique en 7, 8 ou 9 services de 79 à 109€.
> Hôtel-boutique au coeur du village médiéval
> Réservation au **04 71 46 99 15.**
> Contact : aubergedelatour15@orange.fr
www.aubergedela-tour.com - TripAdvisor
Facebook / Auberge de la Tour - Renaud Darmanin
Instagram / @aubergedelatour_renaudarmanin

AUBERGE DE LA TOUR

Place de la Fontaine - MARCOLES

Au carrefour du Quercy, du Rouergue et des Monts d'Auvergne, gastronomie et convivialité sont à l'honneur ! L'Auberge de la Tour en est un parfait exemple ! Le chef Renaud Darmanin vous invite à découvrir son restaurant gastronomique, étoilé Michelin, à Marcolès. Sa cuisine fine, goûteuse, toujours créative, et ses assiettes belles à croquer donnent le ton! Les produits frais et de saison, les saveurs d'ici et d'ailleurs embaument de la salle à manger à la terrasse près de la fontaine l'Eté. Venez déguster, entre autres, sa truffade en charlotte... Un plat traditionnel revisité en mets raffiné, à la présentation élégante.

Gourmet and seasonal cuisine in a superb starred restaurant. Menu from 79 to 109 €. Open all year, from thursday to monday, by reservation.

Gastronomische en seizoensgebonden gerechten in een prachtig restaurant met een ster. Menu van €79 tot €109. Van donderdag tot maandag, op reservatie.

> Restaurant : ouvert du 25/03 au 14/11, de 12h à 14h et de 19h à 21h.
> Mars/Avril/Mai/Octobre/Novembre, ouvert le mercredi et le jeudi midi, le vendredi et samedi midi et soir et le dimanche midi. De Juin au 15/09, ouvert du mercredi midi au dimanche midi. En Juillet/Août, ouvert du mardi midi au dimanche midi.
> Menu adulte de 32 à 54€ et menu enfant à 14€.
> Réservation au **05 55 91 96 89.**
> Contact : infos@lesjardinssothys.fr - www.lesjardinssothys.fr
Facebook / LesJardinsSothys - Instagram / @lesjardinssothys

LES JARDINS SOTHYS - LE RESTAURANT

10 rue Bernard - AURIAC (Corrèze)

Une cuisine fraîche et gourmande, aux accents voyageurs...
Dans une ambiance chic et détendue, le chef Jean-Michel Salcedo a su marquer de son empreinte le restaurant des Jardins Sothys en donnant une touche d'originalité au terroir Corrézien. Sa cuisine parfumée et maîtrisée est inspirée du potager. Aux jardins, le chef vous propose une cuisine de qualité, fraîche et dite "traditionnelle", aux accents d'ici et d'ailleurs. Restaurant et cuisine gastronomique, européenne et traditionnelle.

Traditional and creative cooking inspired by the aromatic garden. Menu from 32€ to 54€, children 14€. Open from 03/25 to 11/14.

Traditionele en creatieve keuken geïnspireerd op de producten uit de tuin. Menu's vanaf 32€ tot 54€, kinderen 14€. Open van 25/03 tot 14/11.

> **Restaurant : ouvert de Avril à Décembre. Fermé le lundi, le mardi midi et le dimanche soir.**
> **Menus adulte de 14,50 à 48€. Menu enfant à 6€.**
> Réservation au **04 71 49 20 02.**
> Contact : www.auberge-fleurie.com

AUBERGE FLEURIE

2 Av. d'Aurillac - MONTSALVY

Une bonne fée semble s'être penchée sur cette auberge qui propose une table enthousiasmante où terroir et modernité s'entendent à merveille ! L'Auberge dispose également d'une cave à vins remarquable.

Seasonal and gourmet cooking with local specialities. A remarkable wine card. From 04/01 to 12/31. Closed on Monday, Tuesday for lunch and Sunday evening.

Gastronomisch keuken, goede wijnkaart. Van 01/04 tot 31/12. Maandag, dinsdagmiddag en zondagavond gesloten.

> **Restaurant : ouvert toute l'année.**
> **Menus adulte de 15 à 30€. Menu enfant à 8€.**
> Réservation au **04 71 46 75 04.**
> Contact : henri.cruzel@wanadoo.fr - www.hotel-maurs.fr
Facebook / Hotelrestaurantcruzel

RESTAURANT CRUZEL

Le Bruel - ST-ETIENNE-DE-MAURS

Venez déguster une cuisine aux couleurs reflétant son environnement exceptionnel, dans un cadre simple et épuré. Vous goûterez une cuisine régionale aux parfums méridionaux.

Regional cooking with Southern flavour. All year round, daily.

Regionale keuken met een zuidelijk tintje. Van 01/01 tot 31/12, iedere dag.

> **Restaurant : ouvert de Avril à Novembre. Fermé le lundi toute l'année et le dimanche soir (hors Juillet/Août).**
> **Menus de 28 à 50€. Menu enfant à 11€.**
> Réservation au **04 71 49 94 00.**
> Contact : info@hotel-terrasse.com - www.hotel-terrasse.com

LA TERRASSE

Le Bourg - VIEILLEVIE

La cuisine inventive de Christophe marie les saveurs de l'Auvergne à celles de la Méditerranée. Les repas sont servis sur une belle terrasse ombragée par une glycine octogénaire avec vue sur la piscine et la rivière Lot, ou dans la salle de restaurant.

Innovative cooking with flavors of Auvergne and Mediterranean. From 04/01 to 11/30. Adult menu: 28 to 50 €. Child menu: from 11 €.

Verrassende keuken met smaken van de Auvergne en de Mediterranee. Van 01/04 tot 30/11. Volwassene menu: € 28 tot € 50. Kindermenu: vanaf 11 €.

> **Restaurant : ouvert toute l'année de 7h30 à 22h (fermé les samedis et dimanches en hors-saison).**
> **Menus de 14 à 35€. Menu enfant à 9€.**
> Réservation au **05 55 28 71 09.**
> Contact : aurelaisduteulet@gmail.com - www.relais-du-teulet.fr
Facebook / Relaisduteulet

RELAIS DU TEULET

Le Teulet - GOULLES (Corrèze)

Ici, de mère en fille, 5 générations de femmes se sont succédées ! Savourez une cuisine de qualité, traditionnelle et inventive. Le chef Emilien, Toque blanche du Limousin, vous fera découvrir les produits du terroir.

Traditional and inventive cooking. From 01/19 to 12/21, daily between 7.30 AM and 10 PM. Adult menu: 14 to 35 €. Child menu: 9 €.

Kwaliteit, traditionele en originele gerechten. Van 19/01 tot 21/12, iedere dag van 7.30 tot 22.00 u. Volwassene menu: € 14 tot € 35. Kindermenu: € 9.

> **Restaurant : ouvert toute l'année, midi et soir, du jeudi au dimanche (jours fériés compris).**
> Réservation au **04 71 64 20 97 ou au 06 07 61 94 23 / 06 40 11 18 72.**
> Contact : lerelaisdestconstant@gmail.com - www.bedouresto.fr - Facebook / Le Relais de Saint-Constant

RELAIS DE ST-CONSTANT

9 rue du Rivensou - ST-CONSTANT-FOURNOULES

Le Manger Vrai ! Accueil chaleureux et cuisine du terroir au menu ! La cuisine familiale proposée vous séduira par la générosité de ses plats et la qualité de ses produits. Venez découvrir les spécialités du Cantal mais aussi du Lot et de l'Aveyron ! Moment de convivialité garanti au relais de St-Constant !

Eat more real ! Open all year round, for lunch and diner, from Thursday to Sunday.

De Eerlijke Keuken ! Open voor lunch en diner, van donderdag tot zondag en op feestdagen.

> **Restaurant : ouvert tous les jours sauf le mercredi.**
> **Menu du jour en semaine à 14€. Menu du WE à 26€.**
> Réservation fortement conseillée au **04 71 64 76 82.**
> Contact : alamaisomps.chas@gmail.com - www.alamaisomps.eatbu.com - Facebook / A la Mais'Omps

A LA MAIS'OMPS

Le Bourg - OMPS

Caroline et Hervé sont heureux de vous accueillir A La Mais'Omps où vous pourrez y savourer des produits frais de saison, locaux et bio. A Omps, retrouvez ce multi-services, proposant à la fois un restaurant charmant et une cuisine de grande finesse, mais aussi un salon de thé/coffeshop à la décoration cozy. Le chef Hervé vous propose également son service coloré de bar-tapas ainsi que des plats à emportés (uniquement sur commande),... le tout en toute authenticité. On est bien à la Mais'Omps!

In Omps, find this multi-service, offering both a charming restaurant and fine cuisine (fresh seasonal, local and organic products), but also a tea room / coffeshop / tapas-bar and service as well as take-out dishes.

In Omps vindt u deze multi-service, met zowel een charmant restaurant als een verfijnde keuken, maar ook een theesalon / coffeeshop / tapasbar en afhaalmaaltijden.

> **Restaurant : ouvert toute l'année à partir de 8h30.**
> **Menus adulte de 18 à 25€. Menu enfant à 11€. Carte bistrot à partir de 10€.**
> Réservation au **04 63 27 28 50 ou au 06 30 69 90 48.**
> Contact : contact@atelier-gourmand-desvoyageurs.com
www.atelier-gourmand-devoyageurs.com

ATELIER GOURMAND DES VOYAGEURS

Le Bourg - CASSANIOUZE

Dans l'esprit du bistrot de pays, Véronique et Pascale vous proposent une cuisine du terroir avec des produits locaux et régionaux mijotés avec soin tous les jours. Repas à thème et de groupes sur réservation, expositions et animations culturelles et artistiques. Terrasse couverte dès les beaux jours.

Restaurant with local produce. Animations and thematic parties. All year round, daily. Adult menu: 18 to 25 €. Child menu: 11 €. Bistro menu from € 10.

Het hele jaar, iedere dag. Volwassene menu: € 18 tot € 25. Kindermenu: € 11, en bistromenu vanaf € 10.

> **Restaurant : ouvert toute l'année de 18h30 à 20h.**
> **Carte et menus de 16 à 33€. Menu ado à 14€.**
> Réservation au **04 71 64 70 94.**
> Contact : info@auberge-la-tomette.com - www.auberge-la-tomette.com - Facebook / Auberge de la Tomette - TripAdvisor

AUBERGE DE LA TOMETTE

Le Bourg - VITRAC

Cuisine de saison savoureuse et soignée à base de produits locaux. Venez découvrir le plaisir de déguster les spécialités auvergnates emblématiques du territoire ! Appréciez également le cadre de ce restaurant, niché au cœur même de la Châtaigneraie Cantalienne. Tranquilité garantie !

All year round, diner only except on Sunday (lunch and diner). Adult menu: 10 to 33 €.

Het hele jaar op afspraak. Volwassene menu: € 10 tot € 33.

> **Restaurant : ouvert tous les jours du 01/07 au 15/09.**
> Réservation au **04 71 62 25 14 ou au 06 20 57 88 19.**
> Contact : lacaze@viescampers.com - www.viescampers.com
Facebook / Ferme-de-Viescamp

FERME DE VIESCAMP

15 Av. des Tilleuls - VIESCAMP (village de Pers) - LE ROUGET

Ambiance chaleureuse au cœur d'une construction bois face au plan d'eau. Choix d'une restauration à la carte type grill / brasserie. Carte courte et simple mais de qualité, accompagnée au maximum de produits locaux. Terrasse agréable, idéale pour partager un verre avec nos planches de charcuterie et fromages du Pays. Des moments en famille ou entre amis à déguster sans modération !
Soirées thématiques proposées chaque semaine sur réservation.

Grill and brasserie. Thematic party every week. From 01/07 to 15/09, daily.

Grill en brasserie. Thema-avond elke week. Van 01/07 tot 15/09, iedere dag.

> **Restaurant : ouvert toute l'année, tous les jours en Juillet/Août.**
> **Menu adulte de 16 à 25€. Menu enfant à 10€.**
> Réservation au **04 71 49 29 68 ou au 06 22 94 87 72.**
> Contact : ferme.auberge.normandie@wanadoo.fr - www.daims.fr

AUBERGE DE LA NORMANDIE

Cols - JUNHAC

Grillade, viande de Salers, charcuterie et pâtisseries "maison".
Restauration rapide à midi, type snack avec produits locaux. Le soir, restauration rapide ou traditionnelle sur réservation.

Regional cooking. All year round, from 01/07 to 31/08 daily. Other times on request. Adult menu: 16 to 25 €. Child menu: from 10 €.

Regionale keuken. Het hele jaar, van 01/07 tot 31/08 iedere dag. Volwassene menu: € 16 tot € 25. Kindermenu: vanaf 10 €.

Préparez votre séjour ...

De bonnes adresses à contacter :

Les sites à explorer :

Où dormir ?

en Châtaigneraie Cantalienne

OFFICE DE TOURISME DE LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

RETROUVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Et partagez vos vacances avec nous !

#chataigneraiecantal
#instachataigneraie
#cantalauvergne
#cantal

Offices de Tourisme de France
CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

Site Internet

Page Facebook

Point Informations
du Rouget-Pers - 15290
28 Av. du 15 Septembre 1945

Point Informations
de Laroquebrou - 15150
Rue de la Trémolière

Point Informations
de Marcolès - 15120
(Juillet/Août)
Rue des Dames

Point Informations
de Maurs-la-Jolie - 15600
Place de l'Europe

Point Informations
de Montsalvy - 15120
Place du Barry

OFFICE DE TOURISME DE LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

28 Avenue du 15 Septembre 1945
15290 Le Rouget-Pers

+33 (0)4 71 46 94 82

info@chataigneraie-cantal.com
www.chataigneraie-cantal.com

@otchataigneraie

Partagez vos souvenirs de vacances avec nous !

#chataigneraiecantal